



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON - HOUSTON

Đức Tổng Giám Mục: Joe S. Vásquez
Đức Giám Mục Phụ Tá: Italo Dell'Oro, CRS

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ
Đại Diện Đức Tổng Giám Mục
Chủ Tịch Cộng Đồng Công Giáo VN
281-495-8133

Hội Đồng Giáo Dân, TGP Galveston-Houston

Chủ Tịch: Ô. Phêrô Đình Đức Hiệp
GX. Đức Mẹ Lộ Đức - (346) 280-0791

Phó CT Nội Vụ: Ô. Giuse Ngô Quang Tuyến
GX Đức Mẹ La Vang - (713) 897-9222

Phó CT Ngoại Vụ: Ô. Giuse Ng. Thanh. Xuân
GX Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
(832) 260-5016

Tổng Thư Ký: Ô. Phêrô Nguyễn Phương Kevin
GX Đức Kitô Ngôi Lời NT - (832) 451-0591

Thành viên: CT HĐMV các giáo xứ và cộng đoàn

Thánh lễ cuối tuần

GX. CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

TB: 6:00 pm - CN: 7:00; 9:00; 11:00 am; 6:00 pm

Lm. Gioan Trần Đình Khả
Lm. Giuse Phan Đình Lộc
Pt. Giuse Nguyễn Phẩm
Pt. Giuse Lê Văn Rõ

10610 Kingspoint Rd. - Houston, TX 77075
713-941-0521

GX. ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ

TB: 6:00 pm - CN: 7:00 am; 9:00 am; 11:00 am;
2:00 pm; 7:00 pm

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ
Lm. Giuse Bùi Phương Tiến
Pt. Vincentê Đoàn Hồng Phúc
Pt. Giuse Maria Phạm Harry Hưng

8503 S. Kirkwood Rd. - Houston, TX 77099
281-495-8133

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

TB: 6:00 pm - CN: 7:30; 9:15; 11:00 am; 6:00 pm

Lm. Giuse Đình Văn Nghi, OP.
Lm. Giuse Trần Trung Liêm, OP.
Lm. Đaminh Nguyễn Trình Quang, OP.
Pt. Micae Nguyễn Kim Khánh

12320 Old Foltin Rd. - Houston, TX 77086
281-999-1672

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LÔ ĐỨC

Thứ Bảy: 6:00 pm (Bilingual)
CN: 7:00am; 9:00am; 11:00am;
4:00pm (English); 6:00pm

Lm. Gioan Baotixita Nguyễn Minh Đức, OP.
Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.
Lm. Vincentê Nguyễn Hoàng, OP.

Pt. Gioan B. Đào Đình Ân
Pt. Vincent Nguyễn Tri Lý
6550 Fairbanks N. Houston, Houston, TX 77040
713-939-1906

CỘNG ĐOÀN THÁNH TÂM

Giáo Xứ Hành Tòa Thánh Tâm
CN: 9:00 am

Lm. Trần Sơn Steven
1701 San Jacinto St. - Houston, TX 77002
713-659-1561 ext. 134

CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON VIETNAMESE CATHOLICS OF THE ARCHDIOCESE OF GALVESTON-HOUSTON

ĐỪNG LẠC

8503 S. Kirkwood Rd. - Houston, Texas 77099 - Phone: 281-495-8133
www.cgvnhouston.org

Chúa Nhật Lễ Mình Máu Thánh Chúa - Năm A, Ngày 07-06-2026
*** Đnl 8: 2-3, 14b-16a; * 1Cr 10: 16-17; * Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan 6: 51-58**

SUY NIỆM LỜI CHÚA

THỊT VÀ MÁU

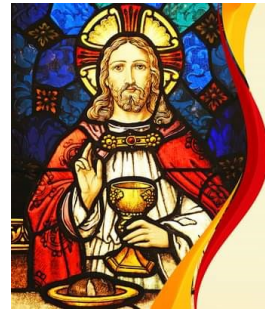
Thịt và máu là hai yếu tố căn bản làm nên một thân xác con người. Thịt và máu cũng là biểu tượng của sự gắn bó liên kết. Trong bữa tiệc ly, Chúa Giêsu đã thiết lập Bí Tích Thánh Thể, tức là làm cho bánh trở nên Thịt Người và rượu trở nên Máu Người. Qua Bí Tích này, Chúa muốn ở lại với nhân loại, để đồng cam cộng khổ với con người của mọi thời đại. Cũng qua Bí Tích này, Chúa cho phép con người được gắn bó với Chúa, nhờ ăn uống Thịt và Máu Người, là lương thực thân linh. Lương thực này vừa ban sức sống thiêng liêng cho con người khi còn tại thế, vừa là bảo đảm cho họ được sự sống đời đời.

Bí Tích Thánh Thể là sự kết hợp thiêng liêng với Chúa Giêsu. Trong cuộc tranh luận với người Do Thái, Chúa Giêsu đã khẳng định: “Ai ăn thịt và uống máu Tôi, thì ở lại trong Tôi và Tôi ở lại trong người ấy”. Nhờ việc rước lễ, người tín hữu được ở trong Chúa Giêsu. Hơn thế nữa, một cách nào đó, họ được trở nên chính Chúa, để rồi họ có thể nói như Thánh Phaolô: “Tôi sống, nhưng không còn phải là tôi, mà là chính Chúa Giêsu sống trong tôi” (Gl 2, 20). Khi ta ăn uống lương thực và thực phẩm, thì các loại lương thực và thực phẩm ấy được biến hóa trở nên máu thịt làm cho thân xác ta được khỏe mạnh và tràn đầy sức sống. Nhưng khi chúng ta lãnh nhận Mình và Máu Đức Giêsu, chúng ta được biến đổi dần dần để nên giống như lương thực mà chúng ta đã ăn, để trở nên đồng hình đồng dạng với Con Thiên Chúa. Đây là sự khác biệt giữa lương thực vật chất và lương thực thiêng liêng.

Manna trong Cựu Ước và phép lạ nhận bánh trong Tân ước chỉ là hình bóng của Bí Tích Thánh Thể mà Chúa Giêsu thiết lập trong bữa tiệc ly. Nếu người Do Thái vẫn còn in đậm trong trí nhớ phép lạ Manna, thì Chúa Giêsu quả quyết với họ, chính là Chúa Cha ban cho họ lương thực huyền nhiệm đó, đồng thời Chúa nêu sự khác biệt giữa Manna với Thánh Thể: Manna chỉ là lương thực vật chất để nuôi sống thân xác; Thánh Thể chính là lương thực thân thiêng để nuôi sống tâm hồn. Manna chỉ là lương thực đời này; Thánh Thể là bảo đảm cho con người được hưởng sự sống đời sau.

Khi cử hành trọng thể lễ kính Mình và Máu Đức Kitô, Giáo Hội mời gọi chúng ta đừng quên sự hiện diện huyền nhiệm của Chúa Giêsu trong Bí Tích cực trọng này. Trong bữa Bí Tích Chúa Giêsu đã thiết lập, Bí Tích Thánh Thể được gọi là “Bí Tích rất thánh – Sancti – Saint Sacrament”. Bởi đây là sự hiện diện thực sự của Chúa Giêsu. Trong Bí Tích Thánh Thể, “có trọn vẹn linh hồn và thể xác, thiên tính và nhân tính của Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa nhập thể” như Công Đồng Tridentinô đã xác quyết và định tín. Vì vậy, theo truyền thống của Giáo Hội Công Giáo, sau Thánh Lễ này, thường có cuộc rước trọng thể để tôn vinh sự hiện diện của Chúa Giêsu trong Hình Bánh và Hình Rượu. Sự hiện diện này không chấm dứt khi Thánh Lễ kết thúc, như một số giáo phái Kitô khác chủ trương.

Bí Tích Thánh Thể cũng là lời mời gọi sống yêu thương và hiệp thông với nhau như máu với thịt. Mỗi hiệp thông này có hai chiều kích: Hiệp thông chiều dọc và hiệp thông chiều ngang. Hiệp thông chiều dọc là gắn bó với Chúa Giêsu để nhờ Người mà chúng ta được gặp gỡ Chúa Cha. Hiệp thông chiều ngang là tình liên đới cảm thông với anh chị em mình. Thánh Phaolô nhấn mạnh đến sự hiệp thông chiều



Chúa nhật lễ
**MÌNH MÁU THÁNH
CHÚA KITÔ**
năm A

Ai ăn thịt và uống máu tôi, thì được sống muôn đời,
và tôi sẽ cho người ấy sống lại vào ngày sau hết,
vì thịt tôi thật là của ăn, và máu tôi thật là của uống.
(Ga 6, 51-58)

CÔNG ĐOÀN HOLY ROSARY

CN: 3:15; 6:30

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP
3617 Milam St. - Houston, TX 77002
713-518-2319

CÔNG ĐOÀN ST. CHRISTOPHER

CN: 4:30

Lm. Giuse Lê Thu
8150 Park Place - Houston, TX 77017
713-645-6614

CD. ST. JUSTIN TỬ ĐẠO

CN: 12:00

Lm. Giuse Phêrô Nguyễn Ngọc Linh
Pt. Son (Sean) Nguyễn
13350 Ashford Point Dr. Houston, TX 77082
281-556-5116

Giáo xứ Mỹ

có thánh lễ Việt ngữ cuối tuần

TB: 8:00 pm

St. Elizabeth Ann Seton
6646 Addicks Satsuma Rd. Houston, TX 77084
281-463-7878

TB: 7:00 pm

St. Francis de Sales
8200 Roos Rd. Houston, TX 77036
713-774-7475

LIÊN ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ

Tổng Tuyên Ủy: Lm. Trần Sơn Steven
Trưởng Phêrô Võ Khanh Tony (GX/CTTĐVN)
832-455-5961

LIÊN HỘI CÁC BÀ ME CÔNG GIÁO

Tổng Linh Hướng: Lm. Giuse Bùi Phương Tiên
Bà Nguyễn Thi Anna (GX/Đ. Kitô NLNT)
713-517-1621

LIÊN ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

Tổng Linh Hướng: Lm. Nguyễn J. Phong
Ông Nguyễn Thanh Xuân
832-260-5016

LIÊN ĐOÀN TỔNG ĐỒ FATIMA

Tổng Linh Hướng: Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng
713-518-2319
Ông Nguyễn Quang Hưng (GX Ngôi Lôi)
713-894-7411

ĐAO BINH ĐỨC ME (LEGIO MARIE)

Tổng Linh Giám Curia:
Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.
Trưởng Curia Giuse Nguyễn Ngọc Thiên
832-433-2198

PHONG TRÀO CURSILLO

Tổng Linh Hướng:

.....
Trưởng Lãnh Đạo: Maria Nguyễn Thu Trang
713-303-7982

LH. ĐOÀN ĐỒNG BA ĐA MINH

Tổng Linh Hướng:
Lm. Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, OP
Anna Trương Nguyễn Yên
832-616-1355

TUYÊN ỦY NHÀ THƯƠNG

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng
713-757-1000 ext. 1624

PHÁT THANH TIN YÊU

Tuyên Ủy: Lm. Gioakim Nguyễn Duy Lộc, C.S.s.R
832-867-5741

Văn Phòng Ôn Gọi Linh Mục và Tu Sĩ
713-652-8239

Đại Chủng Viện St. Mary
713-686-4345

ngang này khi Ngài viết cho giáo đoàn Côrintô: “Bởi vì chỉ có một tấm Bánh, và tất cả chúng ta chia sẻ cùng một tấm Bánh ấy, nên tuy nhiều người, chúng ta cũng chỉ là một thân thể” (Bài đọc II). Qua hình ảnh một thân thể, vị Tông Đồ dân ngoại muốn nhắc chúng ta sống liên kết và yêu thương nhau. Bởi lẽ tất cả đều được nuôi dưỡng bằng một lương thực thần thiêng là Mình và Máu Đức Giêsu. Lương thực ấy liên kết chúng ta thành một thân thể là Giáo Hội. Người Việt Nam chúng ta thường nói: “Máu chảy ruột mềm”. Hình ảnh này muốn nói lên tình tương thân tương ái giữa mọi thành viên trong gia đình với nhau và còn vươn rộng hơn là tình đồng loại, để gia tay cứu giúp những ai hoạn nạn khổ đau và những người bất hạnh.

“Người ta sống không chỉ nhờ cơm bánh, nhưng còn sống nhờ mọi lời miệng Đức Chúa phán ra” (Bài đọc I). Ông Môisen nhắc nhở dân Do Thái hồi tưởng lại những việc kỳ diệu Chúa đã làm, để tôn vinh quyền năng cao cả của Chúa, cũng là để cảm tạ tình thương bao la của Ngài. Tôn thờ Thánh Thể cũng là tôn thờ quyền năng cao cả của Chúa. Bởi lẽ như chúng ta đọc trong “Kinh Cám ơn thông dụng” của Mùa Chay: “Chúa trọng vô cùng cả và trời đất chứa chẳng đủ, mà rày muốn ở trong một Hình Bánh nhỏ làm vậy...”. Thiên Chúa cao cả ẩn mình trong Bí Tích Thánh Thể vì yêu thương con người. Qua Bí Tích này, Chúa cũng dạy chúng ta bài học khiêm nhường, sống và hy sinh vì tha nhân, như Chúa đã trở nên của ăn của uống cho con người.

Gm. Giuse Vũ Văn Thiên



THỊT MÁU CHÚA LÀ CỦA NUÔI HỒN



Ngoài sống vui, sống khỏe, sống hạnh phúc, con người ở mọi nơi mọi thời vẫn hằng khao khát sống sống trường sinh. Thế nên, người ta ra cộng tìm mọi cách để kéo dài sự sống bao lâu có thể. Một trong những thứ đó là “Bánh” mà Phụng Vụ lễ Mình Máu Thánh Chúa năm A đề cập đến: bánh vật chất, bánh Giêsu và bánh Thánh Thể.

Manna của ăn trong sa mạc.

Trong sự quan phòng yêu thương của Thiên Chúa đối với dân mà Ngài đã cứu mang và dẫn ra khỏi Ai cập. Trên hành trình về Đất Hứa để chứng tỏ tình thương và lòng thành tín của Chúa đối với dân giữa sa mạc khô cằn, Ngài đã ban cho họ Manna, theo Môsê, “Đó là bánh Thiên Chúa ban... làm của ăn” (Xh 16, 16), không chỉ làm lương thực đi đường mà còn giáo huấn họ về lòng yêu thương vô cùng của Chúa.

Thật đáng ngưỡng mộ, Thiên Chúa đã làm mưa Manna từ trời xuống mỗi ngày cho cha ông họ ăn no thỏa thích. Đó là lý do tại sao người ta nói: “Bánh Thiên Thần phàm nhân được hưởng” (Tv 77, 25). Nhưng cho dù là Manna từ trời xuống nuôi

Ban Điều Hành Bản Tin Dũng Lạc

Ô. Nguyễn Văn Mẫu 713-231-6242 - mauvnguyen@yahoo.com
Ô. Nguyễn Đức Chính 713-269-0554 - chinhandhuong@gmail.com
Ch. Hiền Lê 281-495-8133 - dunglacad@gmail.com

Muốn nhận Bản Tin Dũng Lạc qua email xin gửi điện thư yêu cầu về: mauvnguyen@yahoo.com

Chương Trình Phát Thanh Tin Yêu: Saigon-Houston lần sóng 900 AM từ 4:00 đến 4:45 chiều Chúa Nhật

Phụ Trách

AC. Trần Tú - Mai Dung 281-467-5223 - Traneight1117@sbcglobal.net
A. Đỗ Minh Tân 281-736-7970 - tanm1000@gmail.com

MUC VỤ GIỚI TRẺ

Lm. Nguyễn Cao Trường Sơn
832-788-1636

MUC VỤ GIA ĐÌNH

Lm. Gioa Kim Nguyễn Duy Lộc
832-867-5741

ỦY BAN PHỤNG VỤ

Lm. Gioan Nguyễn M. Hùng
832-425-5116

ỦY BAN THÁNH NHẠC

Lm. Giuse Phan Đình Lộc
(281) 414-8334

ỦY BAN GIÁO LÝ

Lm. Đình Minh Tiên, OP
713-732-0132

ỦY BAN BÁC ÁI XÃ HỘI - LIÊN TÔN

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP
713-529-4854

DÒNG CHÚA CỨU THÊ

3417 W. Little York Road
Houston, TX 77091
713-681-5144

DÒNG NỮ ĐA MINH

5250 Gasmer Drive
Houston, Texas 77035
713-723-8250

DÒNG NỮ ĐA MINH Gò Vấp

14639 Bellaire Blvd.
Houston, Texas 77083
346-592-7504

TU VIỆN THÁNH ĐA MINH

12505 Ann Louise Rd.
Houston, TX 77086
(huytrinh <domhuy616@yahoo.com>)

DÒNG NỮ LA SAN

14562 Cypress N. Houston
Cypress, TX 77429
281-894-7756

DÒNG MẾN THÁNH GIÁ

8138 Lynn St.
Houston, TX 77017
346-571-5116

DÒNG CHÚA THÁNH THẦN

4410 Yoakum Blvd.
Houston, TX 77006
713-529-0405

TU HỘI TÂN HIẾN

20303 Kermier Road
Waller, TX 77484-8743
832-923-7784

TU HỘI GIA ĐÌNH

ME MARIA THẨM VIÊN
11663 Quinn Ridge Way
Houston, TX 77038
713-518-2977

Website

Cộng Đồng Công Giáo VN - Houston
www.cgvnhouston.org
Phụ Trách: Pt. Giuse Trần Văn Nhật
nth@nguoitinhuu.org
713-870-8955

dân Israel trong sa mạc, hay bánh Thiên Thần mang đến cho Êlia nuôi sống người ta 40 ngày cùng lắm là 40 năm đi nữa, thì những thứ bánh đó cũng chỉ nuôi sống con người cách rất tạm bợ, kẻ ăn những thứ bánh ấy vẫn đói, vẫn khát và vẫn phải chết. Hôm nay, Chúa Giêsu giới thiệu cho chúng ta bánh bởi trời xuống là chính Chúa, Người đến làm no thỏa cái đói tinh thần con người, ai ăn chính Người sẽ khỏi đói muôn đời, và nhất là khỏi chết đời đời: “Ta là bánh hằng sống từ trời xuống. Ai ăn bánh này, sẽ sống đời đời” (Ga 6, 51).

Bánh Giêsu

Chúa Giêsu là bánh từ trời xuống, là hồng ân bởi trời, có khả năng duy trì sự sống không phải chỉ trong một lúc hay một đoạn đường, mà luôn mãi. Người là lương thực ban sự sống đời đời, bởi vì Người là Con Một Thiên Chúa, ở cung lòng Thiên Chúa Cha, đến để trao ban cho con người sự sống tràn đầy, dẫn con người vào trong chính sự sống của Thiên Chúa.

Tuy nhiên, Chúa Giêsu đã thất bại, gặp phải điều cấm kỵ trong dân Israel khi tuyên bố: “Ai ăn bánh này, sẽ sống đời đời. Và bánh Ta sẽ ban, chính là thịt Ta, để cho thể gian được sống” (Ga 6, 51). Người dẫn chứng: “Cha ông các người đã ăn Manna trong sa mạc và đã chết”, khiến họ tranh luận với nhau: “Làm sao ông này có thể lấy thịt mình cho chúng ta ăn được?” (Ga 6, 52). Họ không vượt qua được nguồn gốc trần thế của Chúa Giêsu, vì thế họ khước từ tiếp nhận Chúa Giêsu như Lời nhập thể của Thiên Chúa. Và như một hệ quả, họ đã mạng án tử để đi vào cõi chết vì không tin. Họ còn quá xa bánh bởi trời và không cảm thấy đói bánh ấy.

Thế giới ngày nay có rất nhiều người đói và cần bánh. Có người cam chịu chết đói, chết vì cô đơn, vì thiếu hy vọng, nhưng cũng có nhiều người cần đến Chúa Giêsu. Có ba cái đói và ba phương thế để chuyển hóa ba loại bánh: bánh vật chất, bánh Giêsu và bánh Thánh Thể.

Bánh Giêsu là bánh quan trọng nhất. Nếu không có Chúa Giêsu, chúng ta không thể sống như lời Chúa nói “Không có Thầy, anh em không thể làm gì được” (Ga 15, 5). Tuy nhiên, Chúa muốn nuôi dưỡng những người đói khát. Có lẽ Chúa nghĩ rằng đó là một cách tốt để mạc khải và biểu lộ tình yêu của Thiên Chúa là Đấng Cứu Thế. Nhưng Chúa cũng muốn trở thành bánh cho chúng ta, để nuôi dưỡng chúng ta trong hành trình dương thế, ngõ hầu chúng ta được ở lại trong tình yêu của Chúa mà được sống đời đời. Người khuyên chúng ta phải tìm kiếm và sống trong Người. Khi nuôi dưỡng những kẻ đói khát, Chúa chỉ cho chúng ta tình yêu tự hiến của Chúa trong Bí Tích Thánh Thể: “Ai ăn bánh này sẽ sống muôn đời” (Ga 6, 58). Theo Thánh Augustinô thì “khi chúng ta ăn Chúa Kitô, là chúng ta ăn sự sống (...), thật vậy, giả như, anh em tự tách mình ra không ăn thịt và uống máu Chúa nữa, anh em sẽ không có sự sống”.

Muốn sống đời đời, hãy ăn Bánh Giêsu.

Xưa kia Chúa Giêsu mời gọi những người Do Thái, giờ đây Chúa bảo chúng ta hãy đến mà ăn cho no uống cho thỏa. Nếu chúng ta khao khát sự sống trường sinh, thì đây là cơ hội tốt để có được mầm sống ấy. Hãy đến gặp Chúa Giêsu và đón nhận Người, bởi chính Người: “Là Bánh Hằng Sống” (Ga 6, 51).

Thật hạnh phúc khi được mời gọi ăn thịt và uống máu Chúa Giêsu để được sống đời đời: “Ai ăn thịt và uống máu Ta thì có sự sống đời đời” (Ga 6, 54) và hơn thế nữa còn được Người đến cắm lên ngay nơi lòng kẻ ấy: “Ai ăn thịt Ta và uống máu Ta, thì ở trong Ta và Ta ở trong kẻ ấy” (Ga 6, 56). Chúa Giêsu là bánh bởi trời xuống làm no thỏa cái đói, cái khát, nhất là cái ước vọng lớn nhất của con người mọi nơi mọi thời là sự sống đời đời.

Thánh Thể thần lương vượt thế trần.

Nếu như trong sa mạc, Manna là quà tặng do Lòng Thương Xót của Chúa dành cho dân, lương thực cứu đói tạm thời, nay Mình Máu Thánh Chúa là lương thực giúp người tín hữu có đủ sức, đủ nghị lực vượt qua trần thế về tới quê trời hưởng phúc vinh quang.

Trong sa mạc, manna chứng tỏ Chúa không bỏ dân của Chúa, ngày nay Chúa ở giữa Hội Thánh và trong thế giới bằng chính mình trong Bí Tích Thánh Thể. Nhờ Bí Tích Thánh Thể, người cô đơn tìm được nguồn an ủi; người yếu đuối tìm được sức mạnh; người tội lỗi tìm được ơn tha thứ; người đau yếu tìm được sự chữa lành; người bất hạnh tìm được nghị lực tinh thần; người hấp hối tìm được sự đỡ nâng; người bị bỏ rơi tìm được nguồn tình yêu chất chứa đầy sự thông cảm và âu yếm... **Đọc tiếp trang 14**





Tiếp kiến chung 27/05/2026

ĐTC Lêô XIV: Việc cải tổ Phụng Vụ khẳng định và cổ võ sự hiệp thông trong Giáo Hội.

Trong bài giáo lý tại buổi Tiếp Kiến Chung sáng thứ Tư ngày 27/5/2026, Đức Thánh Cha Lêô XIV suy tư về Hiến Chế Sacrosanctum Concilium của Công Đồng Vatican II, Hiến chế về Phụng Vụ Thánh, trong hai chiều kích truyền thống và sự phát triển. Ngài khuyến khích các tín hữu luôn trân trọng và tôn kính Phụng Vụ, đặc biệt là trong việc cử hành các mầu nhiệm thánh. Ngài mời gọi các linh mục hãy tôn trọng các văn bản và quy phạm của Phụng Vụ.

Đức Giáo Hoàng Piô XII gọi Giáo Hội là một “hữu thể sống” cần phải phát triển, trưởng thành và thích nghi với hoàn cảnh. Do đó, Đức Thánh Cha Lêô giải thích, vì mong muốn đời sống Kitô hữu được phát triển và năng động, Công Đồng Vatican II nhận thấy đã đến lúc cần điều chỉnh một số yếu tố có thể thích ứng trong Phụng Vụ để đảm bảo sự mạnh mẽ và sức sống cho Giáo Hội, để củng cố và canh tân các Kitô hữu, và để thúc đẩy sự hiệp nhất và rao giảng Tin Mừng cho mọi người. Công Đồng khẳng định rằng sự tiến bộ chính đáng trong Phụng Vụ cũng phải bảo tồn truyền thống tốt đẹp và rằng một số yếu tố của Phụng Vụ không bao giờ có thể thay đổi vì những điều này được Thiên Chúa thiết lập.

Đức Thánh Cha khuyến khích các tín hữu luôn trân trọng và tôn kính Phụng Vụ, điều giúp chúng ta tôn vinh Thiên Chúa và thánh hóa chính mình, đặc biệt là trong việc cử hành các mầu nhiệm thánh. Ngài mời gọi các linh mục hãy tôn trọng các văn bản và quy phạm của Phụng Vụ với sự cởi mở, khiêm nhường, tin tưởng vào Thiên Chúa và với lòng trung thành chân thành đối với sự hiệp thông trong Giáo Hội.

Trước khi Đức Thánh Cha bắt đầu bài giáo lý, cộng đoàn cùng nghe đoạn thư Thánh Phaolô gửi các tín hữu Roma (15, 4-6)

Quả thế, mọi lời xưa đã chép trong Kinh Thánh, đều được chép để dạy dỗ chúng ta. Những lời ấy làm cho chúng ta nên kiên nhẫn, và an ủi chúng ta, để nhờ đó chúng ta vững lòng trông cậy. Xin Thiên Chúa là nguồn kiên nhẫn và an ủi làm cho anh em được đồng tâm nhất trí với nhau, theo gương Đức Kitô Giêsu. Nhờ đó, anh em sẽ có thể hiệp ý đồng thanh mà tôn vinh Thiên Chúa, là Thân Phụ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta.

Và Đức Thánh Cha bắt đầu bài

giáo lý.

Anh chị em thân mến, chào anh chị em và chào mừng anh chị em!

Trong Thông Điệp *Mediator Dei*, Đấng Đáng kính Piô XII viết rằng “Giáo Hội là một hữu thể sống động, và vì thế, ngay cả trong những gì liên quan đến Phụng Vụ Thánh, Giáo Hội vẫn giữ vững sự toàn vẹn giáo huấn của mình, đồng thời lớn lên và phát triển, thích nghi và phù hợp với các hoàn cảnh và các nhu cầu xuất hiện theo dòng thời gian” (I,V).

Mối liên hệ rất chặt chẽ và cốt yếu giữa việc canh tân Phụng Vụ và việc canh tân toàn bộ đời sống Giáo Hội.

Trong sự tiếp nối trọn vẹn với nguyên tắc này, trong phần Dẫn nhập của Hiến Chế *Sacrosanctum Concilium* (SC), Công Đồng Vatican II nhận thấy mình “có bốn phận đặc biệt phải lo canh tân và phát huy Phụng Vụ” (số 1). Thật vậy, chủ đề chính của Công Đồng đã được nối kết lại với mục tiêu “làm cho đời sống Kitô nơi các tín hữu ngày càng tăng triển; cũng như để thích ứng cách tốt đẹp hơn những định chế có thể thay đổi cho hợp với những nhu cầu của thời đại chúng ta; phát huy tất cả những gì có thể đem lại sự hiệp nhất cho tất cả những ai đã tin theo Đức Kitô; và củng cố những gì có thể giúp mời gọi mọi người vào trong lòng Giáo Hội” (ibid.).

Trong thời điểm lịch sử ấy, chúng ta cảm nhận cách mạnh mẽ nhu cầu canh tân các hình thức nghi lễ, nhờ đó từ nhiều thế kỷ, Giáo Hội đã thực hiện việc tôn vinh Thiên Chúa và thánh hóa dân Kitô Giáo. Nhờ Phong trào Phụng Vụ, niềm xác tín đã chín muồi, được Thánh Gioan Phaolô II diễn tả sau này, rằng “có một mối liên hệ rất chặt chẽ và cốt yếu giữa việc canh tân Phụng Vụ và việc canh tân toàn bộ đời sống Giáo Hội. Giáo Hội không chỉ hành động, nhưng còn được diễn tả trong Phụng Vụ, và từ Phụng Vụ kín múc sức mạnh cho đời sống”

(Tông Thư *Dominicae Cenae*, 13).

“Bảo tồn truyền thống lành mạnh và mở đường cho một sự tiến bộ chính đáng”.

Để giúp các tín hữu nhận lãnh sự phong phú của các ân sủng được phân phát từ Phụng Vụ Thánh, Hiến Chế *Sacrosanctum Concilium*, bằng một công thức rất hiệu quả, đã nêu lên đường hướng căn theo: “bảo tồn truyền thống lành mạnh và mở đường cho một sự tiến bộ chính đáng” (sc, 23).

Truyền thống tự nó cũng bao hàm, một cách nào đó, sự tiến bộ.

Đức Giáo Hoàng Bê-nê-đi-ctô XVI đã đón nhận trong lời tuyên bố định hướng ấy “chương trình cải tổ” của các Nghị Phụ Công Đồng, “trong thể quân bình giữa truyền thống Phụng Vụ của quá khứ và tương lai”, đồng thời ghi nhận rằng “không ít lần người ta đặt truyền thống và sự tiến bộ đối lập với nhau một cách vụng về”, trong khi “trong thực tế, hai khái niệm này bổ túc cho nhau: truyền thống tự nó cũng bao hàm, một cách nào đó, sự tiến bộ. Có thể nói rằng dòng sông truyền thống cũng mang trong mình nguồn mạch của mình và hướng về cửa biển” (*Diễn văn nói với các tham dự viên Đại Hội kỷ niệm 50 năm thành lập Học Viện Giáo Hoàng về Phụng Vụ Thánh Anselmo*, 6/5/2011)

Những thay đổi trong Phụng Vụ giúp tín hữu tham dự hơn vào mầu nhiệm Vượt Qua của Đức Kitô.

Công Đồng khẳng định tính hợp pháp của sự tiến triển ấy, vốn bắt nguồn từ Truyền Thống đích thực. Truyền Thống này phân biệt, trong Phụng Vụ, “một phần bất biến, vì do Thiên Chúa thiết lập”, với “những phần có thể thay đổi, những phần theo dòng thời gian có thể hoặc thậm chí phải thay đổi, nếu đã có chen vào đó những yếu tố không đáp ứng hoặc ít phù hợp với bản chất thâm sâu của Phụng Vụ” (SC, 21). Những thay đổi

Đọc tiếp trang 14 →



CÁI NHÌN CỦA LÒNG THƯƠNG XÓT TIỂU LUẬN VỀ LÒNG THƯƠNG XÓT CỦA THIÊN CHÚA VÀ CỦA CON NGƯỜI

WGPĐL (01/01/2026) – “Cái nhìn của Lòng Thương Xót - Tiểu luận về Lòng Thương Xót của Thiên Chúa và của con người” là tác phẩm của Đức Hồng Y Raniero Cantalamessa, Giảng Thuyết Viên phủ Giáo Hoàng. Bản dịch Việt Ngữ do **Linh mục Micae Trần Đình Quảng** thực hiện.

Đức Hồng Y Raniero Cantalamessa

(Tiếp theo BTDL/CNLê CBN)

18. CHÚA CHA SẼ BẠN CHO ANH EM MỘT ĐÁNG BẢO TRỢ KHÁC.

Chúa Thánh Thần và Lòng Thương Xót của Thiên Chúa.

Một năm Lòng Thương Xót của Chúa.

Trở lại quê nhà Nagiarét sau khi chịu Lễ Rửa ở sông Giođan, Đức Giêsu long trọng áp dụng cho mình những lời Tiên Tri Isaia: [240]

“Thần Khí của Đức Chúa ngự trên tôi, vì Đức Chúa đã xức dầu tấn phong tôi, để tôi loan báo Tin Mừng cho kẻ nghèo hèn. Người đã sai tôi đi công bố cho kẻ bị giam cầm biết họ được tha, [trong Isaia: băng bó những tấm lòng tan nát], cho người mù biết họ được sáng mắt, trả lại tự do cho người bị áp bức, công bố một năm hồng ân của Chúa.” [241]

Với việc xức dầu của Chúa Thánh Thần, Đức Giêsu rao giảng Tin Mừng, chữa lành bệnh nhân, an ủi kẻ sầu khổ, làm mọi việc của Lòng Thương Xót. Thánh Basiliô viết: “Chúa Thánh Thần là bạn đồng hành chí thiết của Đức Giêsu trong tất cả các công trình của Ngài.” [242] Trong Ba Ngôi, Chúa Thánh Thần là hiện thân tình yêu. Người cũng là hiện thân Lòng Thương Xót của Thiên Chúa. Thậm chí Người là “nội dung” của Lòng Thương Xót ấy. Không có Thánh Thần, lòng thương xót là một hạn từ trống rỗng.

Danh xưng Đáng Bảo Trợ rõ ràng chỉ ra điều đó. Khi loan báo Người sẽ đến, Đức Giêsu nói: “Người sẽ ban cho anh em một Đáng Bảo Trợ khác đến ở với anh em luôn mãi.” [243] “Một Đáng Bảo Trợ khác” hiểu ngầm sau khi đã ban chính Thầy. Vậy Chúa Thánh Thần là Đáng mà, qua Người, Đức Giêsu tiếp tục hành động của mình sau khi sống lại, là “đi tới đâu thì thi ân giáng phúc tới đó và chữa

lành mọi kẻ bị ma quỷ kiềm chế.” [244] Những lời Ngài nói “Người [Đáng Bảo Trợ] sẽ tôn vinh Thầy, vì Người sẽ lấy những gì là của

Thầy mà loan báo cho anh em” [245] cũng áp dụng cho lòng thương xót. Chúa Thánh Thần sẽ mở ra cho các tín hữu mọi thời những kho tàng thương xót của Đức Giêsu. Người sẽ lo sao cho không những người ta nhớ lại Lòng Thương Xót của Đức Giêsu, mà còn có kinh nghiệm về nó.

Đáng Bảo Trợ hoạt động tiên vãn trong Bí Tích Thương Xót là Bí Tích Cáo Giải. Theo một lời cầu nguyện của Giáo Hội, “Người chính là sự tha thứ mọi tội lỗi.” [246] Chính vì thế, trước khi ban phép xá giải cho hối nhân, cha giải tội đọc những lời sau đây:

“Thiên Chúa là Cha hay thương xót. Chúa đã nhờ sự chết và sự sống lại của Con Chúa mà giao hòa thế gian với Chúa và ban Thánh Thần để tha tội. Xin Chúa dùng tác vụ của Hội Thánh mà ban cho con ơn tha thứ và bình an.”

Một số Giáo Phụ coi dầu người Samari Tốt Lành đổ trên vết thương của nạn nhân là biểu tượng của Chúa Thánh Thần. [247] Một bài dân ca tôn giáo của người nô lệ da đen ở Châu Mỹ (*negro spiritual*) [248] diễn tả ý tưởng này bằng hình ảnh gợi ý về một thứ nhựa thơm ở Galaad: “O Galaad có một thứ nhựa thơm chữa lành các tâm hồn bị thương tích”. Galaad, một địa danh được nói đến trong Cựu Ước, nổi tiếng về các loại dầu thơm. [249] Nghe bài hát này, người ta nghĩ đến một người bán hàng rong trên các đường phố, vừa đi vừa rao tên và giá trị món hàng của mình. Tất cả Giáo Hội sẽ phải là “người bán hàng rong” này. Dầu thơm mà Giáo Hội công hiến ngày hôm nay không còn phải là dầu ở Galaad nữa, nhưng là chính Chúa Thánh Thần.

Chữ viết và Thần Khí, Luật và Lòng Thương Xót.

Chúa Thánh Thần là chìa khóa mở vấn đề rất tế nhị của tương quan

giữa Luật và Lòng Thương Xót. Chú giải những lời của Phaolô nói về chữ viết thì giết chết và Thần Khí làm cho sống [250], Thánh Tôma viết như sau:

“Ở đây, chữ viết chỉ tất cả luật thành văn ở bên ngoài con người, kể cả những lệnh truyền luân lý trong Phúc Âm. Kết quả là ngay cả chữ viết của Phúc Âm cũng sẽ “giết chết”, nếu bên trong con người không có ân sủng chữa lành của đức tin.” [251]

Trước đó, cũng Thánh Tiên Sĩ cho biết “ân sủng của đức tin” có nghĩa gì; Ngài viết: “Đó chính xác là ân sủng của Chúa Thánh Thần, được ban cho những ai tin vào Đức Kitô, cầu tạo trước tiên thành luật mới. [252] Đó là một khẳng định gay go mà không ai trong chúng ta dám định thức, nếu không phát xuất từ hai vị đại tiên sĩ của Giáo Hội La Tinh, Augustinô và Tôma Aquinô. Và lại, chính lời của Đức Kitô và kinh nghiệm của các Tông Đồ xác nhận điều đó. Nếu chỉ cần công bố các Mười Phúc và những giáo huấn luân lý chứa đựng trong Phúc Âm là đủ để được sống đời đời, tại sao Đức Giêsu đã phải chết và sống lại để ban chúng ta có được Chúa Thánh Thần? Chính vì vậy mà Ngài sẽ nói cho các Tông Đồ là Ngài đi để gửi Đáng Bảo Trợ đến thì tốt hơn. [253] Chúng ta hãy nhìn kinh nghiệm của các Tông Đồ, đã từng nghe tất cả các lệnh truyền của chính tác giả Phúc Âm, tuy vậy chỉ có thể đem chúng ra thực hành khi Chúa Thánh Thần xuống trên họ vào ngày lễ Ngũ Tuần.

Kết luận chúng ta rút ra ở đây là rất rõ: nếu chính các lệnh truyền Phúc Âm mà không có Chúa Thánh Thần đã là “chữ giết chết”, phải nói sao về những luật Giáo Hội, quy luật của đan viện, những khoản Giáo Luật, kể cả những khoản quy định về hôn nhân? Thần Khí không bãi bỏ cũng không bước qua Lê Luật [254]; ngược lại, Thần Khí giáo huấn khi Lê Luật phải đứng sang một bên nhường chỗ cho lòng thương xót. Dĩ nhiên không phải mọi “chữ viết” đều giết chết, nhưng chỉ chữ nào cho rằng chỉ mình nó và

một lần dứt khoát quy định sự sống, thậm chí thay thế cho sự sống.

Chúa Thánh Thần mạc khải Lòng Thương Xót của Chúa Cha.

Một trong những hoạt động chủ yếu của Chúa Thánh Thần đối với lòng thương xót là thay đổi trong tâm hồn con người hình ảnh của Thiên Chúa mà họ có, tiếp theo sau tội lỗi. Một trong những lý do, thậm chí có lẽ là lý do chính nhất, về sự tha hóa của con người hiện đại bởi tôn giáo và đức tin, như đã nói ở trên, là hình ảnh rất xấu xí mà họ có về Thiên Chúa. Nó cũng là lý do của một thứ Kitô Giáo yếu ớt, thiếu đã tiến và niềm vui, được sống như một bổn phận hơn là như một quà tặng, do cưỡng ép hơn là do lòng cuốn.

Quả thực, đây là hình ảnh “được xác định trước” về Thiên Chúa trong vô thức tập thể của con người, một vô thức hoạt động cách tự động (trong ngôn ngữ máy tính gọi là “mặc định”)? Để khám phá ra nó, chỉ cần đặt ra câu hỏi này: “Đây là những ý tưởng, lời nói, tình cảm tự phát nơi bạn, lúc đọc đến câu này trong Kinh Lạy Cha: ‘Ý Cha thể hiện’”? Nói chung, khi đọc câu đó, người ta thậm chí đầu như cam chịu, chuẩn bị cho điều tệ nhất.

Một cách vô thức, ý muốn của Thiên Chúa gắn liền với tất cả những gì khó chịu, đau đớn, với tất cả những gì, cách này hay cách khác, có thể được coi là hạn chế tự do hoặc phát triển cá nhân. Gắn như thế Thiên Chúa là kẻ thù của mọi lẽ lạc, hoan hỉ, vui thú. Người ta không nghĩ rằng ý muốn của Thiên Chúa trong Tân Ước được gọi là *eudokia*^[255], nghĩa là thiện tâm, yêu thương. Như vậy, nói “ý Cha thể hiện” cũng là nói: “xin cho ý định yêu thương của Cha được hoàn tất nơi con”. Đức Maria, cũng như Đức Giêsu, nói lời “*Fiat*” (xin vâng) là như thế.

Nói chung, Thiên Chúa được coi như Hữu Thể tối cao, Đấng Toàn Năng, Chúa của thời gian và Lịch sử, nghĩa là như một thực thể cần thiết cho mỗi người từ bên ngoài; không chi tiết nào của đời sống con người thoát khỏi tay Ngài. Sự vi phạm Lề Luật, tức sự bất tuân ý muốn của Thiên Chúa, nhất thiết dẫn tới mất trật tự trong sự sắp đặt từ muôn đời mà Thiên Chúa muốn. Do đó, sự công bình vô biên của Ngài đòi phải được sửa chữa, phải đem lại cho Thiên

Chúa một sự gì đó để tái lập trật tự rồi loạn trong tạo thành. Sự sửa chữa này đòi phải mất mát, hy sinh. Tuy vậy vì không bao giờ có thể bảo đảm là sự “đền bồi” được cân xứng, nên mới có tâm trạng lo âu trước cái chết và sự xét xử. Thiên Chúa là một ông chủ đòi phải được đền trả đền cùng!

Chắc chắn người ta đã không bao giờ không biết đến lòng thương xót của Thiên Chúa! Nhưng người ta đã chỉ giao phó cho Ngài nhiệm vụ làm dịu bớt những khắc nghiệt không thể tránh khỏi của công lý. Đó là một người điều chỉnh, một ngoại lệ, không phải là quy tắc. Trên thực tế, người ta thường cho tình yêu và sự tha thứ của Thiên Chúa tùy thuộc vào tình yêu và sự tha thứ của một người đối với những người khác; nếu bạn tha thứ cho người xúc phạm tới bạn, thì Thiên Chúa sẽ có thể tha thứ cho bạn. Như vậy phát sinh mối tương quan trao đổi với Thiên Chúa. Người ta đã không bao phải tích lũy công đức để được vào Thiên Đàng đó sao? Người ta đã không coi là rất quan trọng những nỗ lực phải chu toàn, những Thánh Lễ phải cử hành, những ngọn nến phải thắp lên, những tuần cửu nhật phải làm đó sao?

Tất nhiên tất cả những việc trên đây đã từng giúp cho nhiều người trong quá khứ bày tỏ cho Thiên Chúa tình yêu của họ, không thể vứt vào sọt rác, nhưng phải được tôn trọng. Thiên Chúa cho hoa nở trong mọi khí hậu, cho các vị Thánh của Ngài xuất hiện trong mọi mùa. Tuy vậy không thể phủ nhận rằng có nguy cơ rơi vào trong một thứ tôn giáo duy lợi, tôn giáo của “*do ut des.*”^[256] Ở nền tảng của tất cả những cái đó, người ta giả thiết trước là mối tương quan với Thiên Chúa tùy thuộc vào con người. Một cách vô thức, con người tự phụ là đã “*trả được giá thực hồi cho Thiên Chúa*”^[257], không muốn mình là con nợ, nhưng là chủ nợ của Thiên Chúa.

Từ đâu mà có hình ảnh méo mó này về Thiên Chúa? Chúng ta để qua một bên những lý do tùy tiện và cá nhân do mối liên hệ không tốt với người cha dưới đất đôi khi gây ra những hậu quả trong mối tương quan với Chúa Cha trên trời. Lý do cơ bản cắt nghĩa hình ảnh đáng sợ “được xác định trước” này về Thiên Chúa rõ ràng là do Lề Luật. Bao lâu sống dưới chế độ tội lỗi, chế độ Lề Luật, con người thấy Thiên Chúa như một ông chủ khó tính, không thỏa mãn với các

ước muốn trần tục của mình bằng những quả quyết: “Người phải..., người không được...” là những lệnh truyền: người không được thêm muốn tài sản của người thân cận, vợ của người thân cận... Trong tình trạng này, con người xác thịt chất chứa trong đáy lòng nổi oán hận ngấm ngấm đối với Thiên Chúa, họ thấy Ngài như một kẻ thù nghịch với hạnh phúc của họ, và nếu điều đó tùy thuộc vào họ thì thật may mắn nếu Ngài không hiện hữu.^[258]

Việc đầu tiên được Chúa Thánh Thần làm khi Người đến với ta là mạc khải cho ta khuôn mặt khác của Thiên Chúa; giúp ta khám phá ra Người như một đồng minh, một người bạn, một người, vì chúng ta, “*đã không tiếm chính Con Một*”^[259]; tóm lại, như một người Cha nhận từ đã ban cho chúng ta Lề Luật để bảo vệ, không phải để bóp nghẹt, tự do của chúng ta. Khi ấy tình con thảo dâng lên trong lòng tự nhiên biến thành một tiếng kêu: *Abba*, Cha ơi! Như thế nói: “Con không biết cha, con biết cha chỉ nghe đồn; nhưng giờ đây con biết cha, biết cha là ai, biết rằng cha yêu con thật tình và ủng hộ con.” Người con thể chỗ cho tên nô lệ, tình yêu thể chỗ cho sợ hãi. Chính như thế mà trên bình diện chủ quan và hiện sinh, chúng ta có thể “*sinh bởi Thần Khí.*”^[260]

Trong những thời cuối cùng, thêm vào Lề Luật còn có một động lực khác khiến người ta oán giận Thiên Chúa: sự đau khổ của con người, nhất là sự đau khổ của những người vô tội. Một người không có đức tin viết: “Sự đau khổ của những người vô tội là đá tảng của vô thần”. Tình lưỡng nan là như sau: “Hoặc Thiên Chúa có thể chiến thắng sự dữ, nhưng Ngài không muốn, vậy Ngài không phải là cha; hoặc Ngài muốn thắng nhưng không thể, vậy Ngài không toàn năng.” Vấn nạn này có từ xưa, nhưng làm người ta nhức ọc sau những biến cố bi thảm của Thế chiến thứ hai. Một tác giả đã viết: “Người ta không thể tin vào một Thiên Chúa là Cha sau Auschwitz”.

Trong chương nhất, tôi đã tìm cách minh giải cho câu trả lời mà Chúa Thánh Thần đã nói cho Giáo Hội về vấn đề này, tức là Thiên Chúa chịu khổ với con người. Thiên Chúa không đứng ở xa mà nhìn, với thái độ dửng dưng, con người chịu khổ trên mặt đất. Trước câu hỏi tôi vừa nhắc lại, câu trả lời phải là: Thiên Chúa *có*

thể chiến thắng sự dữ, nhưng Ngài không muốn làm như thế (ít nhất theo cách thông thường và nói chung) để không làm mất đi sự tự do của con người. Thiên Chúa muốn chiến thắng sự dữ – và Ngài sẽ làm – nhưng bằng một kiểu chiến thắng mới, chiến thắng của tình yêu bằng cách chấp nhận sự dữ cho mình và biến nó thành sự thiện, mãi mãi.

Năm Lòng Thương Xót sẽ có thể có được hiệu quả tuyệt vời biết bao, nếu nó giúp tái lập sự thật về khuôn mặt của Thiên Chúa là Cha mà Đức Giêsu đã đến trần gian mạc khải cho chúng ta.

Trở thành những người bảo trợ.

Tước hiệu Đấng Bảo Trợ không chỉ nói cho ta về Lòng Thương Xót của Thiên Chúa đối với ta, mà con mở ra cả một cánh đồng hoạt động cho lòng thương xót của con người đối với nhau. Nói khác đi, chính chúng ta cũng phải trở thành những người an ủi! Nếu đúng người Kitô hữu phải là một *alter Christus*, thì cũng đúng họ phải là một “Đấng Bảo Trợ khác”.

Nhờ Chúa Thánh Thần, tình yêu của Thiên Chúa được đổ vào lòng ta [261]; nghĩa là hoặc tình yêu nhờ đó Người yêu ta, hoặc tình yêu làm ta có khả năng mến Thiên Chúa và yêu người thân cận. Áp dụng cho lòng thương xót – là hình thức của tình yêu trước sự đau khổ và tội lỗi của người được yêu – lời này của Thánh Tông Đồ còn cho chúng ta biết một điều rất quan trọng: không những Đấng Bảo Trợ an ủi chúng ta, Người còn thúc đẩy chúng ta an ủi, làm chúng ta có khả năng an ủi và tỏ lòng thương xót. Quả thực Thánh Phaolô viết:

“Chúc tụng Thiên Chúa là Thân Phụ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta. Người là Cha giàu lòng từ bi lân ái, và là Thiên Chúa hằng sẵn sàng nâng đỡ ủi an. Người luôn nâng đỡ ủi an chúng ta trong mọi cơn gian nan thử thách, để sau khi đã được Thiên Chúa nâng đỡ, chính chúng ta cũng biết an ủi những ai lâm cảnh gian nan khốn khó.”[262]

Thuật ngữ Hy Lạp của từ Đấng Bảo Trợ (*parakaleo*) bắt gặp bốn lần, dưới hình thức động từ hay danh từ, trong bản văn chứa đựng nét chủ yếu cho một thần học về sự an ủi. Sự an ủi từ Thiên Chúa mà đến, Đấng là “Cha mọi niềm an ủi”. Sự an ủi đến với người đang đau khổ, nhưng không dừng lại ở người đó; nó đạt tới mục đích cuối cùng khi người đã có kinh

nhệm về sự an ủi đến lượt mình biết dùng nó để an ủi người khác.

Nhưng an ủi thế nào? Chính đó là điều quan trọng. An ủi với niềm an ủi nhận được từ Thiên Chúa, một sự an ủi của Thiên Chúa chứ không phải của con người. Không phải chỉ biết lặp lại những lời vô bổ hợp với tình huống (“Cứ can đảm lên, đừng gục ngã, rồi bạn sẽ thấy, mọi sự rồi sẽ ổn thôi!”), nhưng nói những lời “thực sự an ủi” như đã chép trong Kinh Thánh, “*nhờ đó chúng ta vững lòng trông cậy.*”[263] Chính như thế mà người ta hiểu được những phép lạ mà chỉ một lời hay một cử chỉ, trong bầu khí cầu nguyện, có thể thực hiện nơi đầu giường một bệnh nhân. Chính Thiên Chúa an ủi qua trung gian là chúng ta.

Một cách nào đó có thể nói rằng Chúa Thánh Thần cần đến chúng ta để là Đấng Bảo Trợ. Người muốn an ủi, bảo vệ, khuyên nhủ, nhưng Người không có miệng, không có tay để sự an ủi được thực hiện cách hữu hình. Hoặc, đúng hơn, Người dùng tay của ta, mắt của ta, miệng của ta. Cũng như linh hồn hành động, di chuyển, cười nói qua các chi thể của thân thể ta, cũng vậy Chúa Thánh Thần làm với các phần tử của Thân Thể Người là Giáo Hội và chúng ta. “*Vì thế, anh em hãy an ủi nhau*”, như lời Thánh Phaolô khuyên các Kitô hữu tiên khởi. [264] Câu này dịch theo mặt chữ, thì động từ an ủi sẽ là “làm cho anh em thành những người an ủi” nhau. Nếu chúng ta không làm cho sự an ủi và thương xót mà chúng ta nhận được từ Chúa Thánh Thần lan tỏa quanh ta, nếu chúng ta chỉ ích kỷ giữ lại cho riêng mình, thì chúng sẽ mau chóng bị mốc.

Chúng ta hãy xin với Đức Maria để lòng đạo đức Kitô Giáo làm vinh dự cho hai tước hiệu cùng nhau tạo nên ý nghĩa của Đấng Bảo Trợ nơi Mẹ: *Đấng an ủi* kẻ ưu phiền” và “*trạng sư*” bên vực kẻ có tội. Mẹ thực sự trở thành “Đấng an ủi” cho ta. Một bản văn Công Đồng Vaticanô II viết: “Mẹ Chúa Giêsu [...] chiếu sáng như dầu chỉ lòng cậy trông vững vàng và niềm an ủi cho dân Chúa đang lữ hành.”[265]

KẾT LUẬN.

Lòng Thương Xót sẽ cứu thế giới.

Người ta biết rõ và thường nói đi nói lại câu châm ngôn được Dostoevski đặt vào miệng một trong những nhân vật ông yêu thích nhất: “Cái đẹp

sẽ cứu thế giới.”[266] Nhưng rồi sau quả quyết này, ông hỏi ngay: “Cái đẹp sẽ cứu thế giới là cái đẹp nào?” Hiên nhiên là đối với tác giả không phải cái đẹp nào cũng sẽ cứu thế giới. Có một cái đẹp có thể cứu thế giới, và một cái đẹp có thể làm mất thế giới. Từ đó ông kết luận: “Trên thế giới chỉ có một hữu thể tuyệt đối đẹp, là Đức Kitô, đến độ sự xuất hiện của hữu thể đẹp đến vô cùng vô biên này chắc chắn là một phép lạ vô tận.”[267] Về đẹp của Đức Kitô là Lòng Thương Xót của Ngài và chính Lòng Thương Xót đó sẽ cứu thế giới. Không phải tình yêu về đẹp, nhưng là về đẹp của tình yêu.

Thánh Giacôbê nói: “*Ai thương xót thì chẳng quan tâm đến việc xét xử.*”[268] Có lẽ tác giả nói về lòng thương xót của con người, nhưng câu này càng đúng nếu áp dụng cho Lòng Thương Xót của Thiên Chúa. Chính Lòng Thương Xót này cuối cùng coi thường mọi bất công và thiếu lòng thương xót của con người. Tác giả cuốn tiểu sử Silouane ở núi Athos có kể một câu chuyện tương đối có ý nghĩa. Một đan sĩ, con người thánh thiện của Thiên Chúa, đã có lòng thương cảm đối với nhân loại, đến nỗi Ngài khóc liên tục và nài xin Lòng Thương Xót của Thiên Chúa cho Ngài và cho mọi người. Một hôm. Lúc Ngài gần đi đến chỗ tuyệt vọng, Chúa đã hiện ra và hỏi:

“Tại sao con khóc như vậy? Con không biết chính Ta sẽ xét xử thế gian sao? Ta sẽ thương xót bất cứ ai cầu khẩn Thiên Chúa, dù chỉ một lần trong đời.”[269]

Linh đạo Chính Thống Giáo có rất nhiều gương mẫu như Ngài, hoàn toàn thương xót, trải qua cuộc đời của mình khóc thương cho sự làm than của con người, về tinh thần cũng như vật chất, bắt đầu từ sự làm than của Adam, và khẩn cầu Lòng Thương Xót của Thiên Chúa. Một trong số các ngài là Silouane ở núi Athos, đan sĩ được Thiên Chúa, khi thấy ngài rất đau khổ, một hôm nói cho nghe lời bí nhiệm này: “Cứ giữ hồn con trong địa ngục và đừng thất vọng.”[270]

Thế nhưng không phải chỉ theo nghĩa cánh chung mà Lòng Thương Xót sẽ cứu thế giới. Nó cũng là điều duy nhất có thể cứu “thế giới hiện nay của chúng ta”. Đây là luật khắc nghiệt quy định những tương quan giữa những con người và các quốc gia? Vẫn còn là luật ăn miếng trả miếng;

“Mắt đèn mắt, răng đèn răng”. Đức Giêsu đèn phá vỡ những xiềng xích này. Ngài đã thay thế quy tắc “Người khác làm cho bạn điều gì, hãy làm như thế cho họ” bằng quy tắc “*Thiên Chúa đã làm cho bạn điều gì, hãy làm như thế cho người khác*”. Trên Thập Giá, Đức Giêsu “*đã tiêu diệt sự thù ghét*.”[271] Ngài đã tiêu diệt sự thù nghịch chứ không phải kẻ thù. Ngài đã tiêu diệt nó nơi Ngài, không phải nơi người khác. Ngài cũng đã dạy chúng ta tiêu diệt sự thù nghịch chứ không phải kẻ thù. Nhân tiện, đó cũng là cách duy nhất tiêu diệt kẻ thù. Abraham Lincoln đã hiểu rõ điều đó, nên một hôm, bị chỉ trích do một kẻ tố cáo ông là quá khoan dung với các đối thủ chính trị, ông đã trả lời: “Khi tôi biến kẻ thù thành bạn, đó lại không phải là tôi tiêu diệt họ sao?”

Đã đến lúc lưu ý rằng đôi nghịch với thương xót không phải là công bình nhưng là trả thù. Đức Giêsu đã không đôi nghịch sự thương xót với công bình, nhưng với luật ăn miếng trả miếng: “Mắt đền mắt, răng đền răng”. Khi tha thứ tội lỗi cho ta, Thiên Chúa không từ bỏ sự công bình. Ngài từ chối báo thù, nghĩa là muốn cho tội nhân phải chết. Đúng hơn Ngài chuộc lấy cho mình hình phạt do tội lỗi. Chính đó là mâu nhiệm chúng ta đã thấy lo âu báo trong Cựu Ước và được Đức Giêsu thực hiện trong lịch sử qua cái chết thực tội của Ngài.

Chúng ta phải lên tiếng kêu gọi thế giới: hãy giải huyền thoại báo thù. Sự báo thù đã trở thành một thứ huyền thoại làm hư hỏng mọi sự và mọi người, bắt đầu từ trẻ em. Phần lớn các phim (tất cả các phim viễn tây cổ điển!), những câu chuyện được đưa lên màn ảnh – không quên những trò chơi điện tử – ca ngợi sự báo thù, coi nó như “chiến thắng của sự thiện” hoặc “chiến thắng của người anh hùng dễ mến”.

Chúng ta thấy nhiều tấm gương cho phép ta khám phá ra con đường “rộng” của báo thù dẫn tới đâu, và con đường “hẹp” của tha thứ và thương xót dẫn tới đâu. Luật ăn miếng trả miếng đã làm cho tình hình ở Trung Đông xấu đến mức làm cho chúng ta hầu như thất vọng không biết khi nào thì tranh chấp chấm dứt trên phần đất này của thế giới. Về phần mình, Nelson Mandela thỏa thuận với chính quyền của ông, không báo thù những người đã giam giữ một phần lớn cuộc đời của ông, và như vậy không những

ông chấm dứt được nạn phân biệt chủng tộc, mà còn giúp cho mọi chủng tộc ở Nam Phi hòa giải với nhau và sống chung hòa thuận. Chúng ta cũng có những mẫu gương nơi chúng ta về điều xảy ra trong các băng đảng mafia, khi có người dám phá vỡ xiềng xích và tha thứ.

Lòng thương xót cứu thế giới cũng cứu điều quý giá và mong manh nhất của thế giới là hôn nhân và gia đình. Điều xảy ra trong hôn nhân tương tự như điều đã xảy ra trong mối tương giao giữa Thiên Chúa và nhân loại, được Kinh Thánh mô tả chính đáng bằng hình ảnh hôn lễ. Như đã nói, khởi đầu mọi sự là tình yêu chứ không phải thương xót. Lòng thương xót chỉ đến sau việc tạo dựng và sự phân loạn của con người. Đối với hôn nhân cũng vậy. Khởi đầu không có thương xót giữa vợ chồng, nhưng có tình yêu, và thường là tình yêu làm cho điên đảo. Và rồi, năm tháng trôi qua, những giới hạn không tránh được đối với nhau, những vấn đề sức khỏe và kinh tế, thói quen với nếp cũ... Chỉ có lòng thương xót mới có thể tránh cho đôi vợ chồng khỏi trượt dài trên con dốc không lối thoát. Tôi nói về lòng thương xót theo ý nghĩa Kinh Thánh, không phải chỉ là tha thứ lỗi lầm, nhưng còn bao gồm sự thương cảm và nhân hậu. Thêm vào *eros* là *agapè*, thêm vào tình yêu nhục cảm là tình yêu dâng hiến và chịu đựng mà không mất đi *eros*, là yếu tố phải tồn tại mãi nơi vợ chồng.

Ngày nay hôn nhân chịu ảnh hưởng của não trạng thông thường “dùng xong là vất”. Nếu một chiếc máy hay một dụng cụ bị hư hỏng hay vết xước nào đó, người ta không nghĩ đến việc sửa chữa (và lại ngày nay ngày càng ít thợ sửa), nhưng nghĩ ngay đến việc thay thế. Người ta muốn có cái mới toanh. Áp dụng cho hôn nhân, não trạng này hoàn toàn sai lầm và chết người. Hôn nhân không phải là một trong những bình bằng sứ, chỉ có thể hao mòn với thời gian, không cải thiện được, và một khi hao mòn, dù hàn gắn được, vẫn mất đi nửa giá trị. Hôn nhân thuộc lãnh vực sự sống và tuân theo quy luật sự sống. Duy trì và phát triển sự sống như thế nào? Có lẽ bằng cách giữ nó bất động dưới một cái chuông thủy tinh, tránh những cú chạm, thay đổi và tác nhân khí quyển chẳng? Sự sống được làm bằng những mắt mắt liên tục mà cơ thể phải học sửa chữa mỗi ngày, bằng

những cuộc tấn công của các tác nhân hay vi khuẩn thuộc đủ loại mà cơ thể phải tiêu diệt và chiến thắng một cách thông minh, bằng cách đưa vào hoạt động những kháng thể riêng của mình. Ít nhất bao lâu cơ thể còn lành mạnh. Hôn nhân sẽ phải giống như rượu, càng để lâu càng ngon và không hư. Chỉ có lòng thương xót đối với nhau có thể làm được phép lạ này.

Chúng ta có thể gợi ý gì cho các đôi vợ chồng ít ra muốn thử qua lộ trình này? Một việc rất đơn giản: tái khám phá một nghệ thuật đã bị bỏ quên trong đó bà nội và mẹ của chúng ta giỏi hơn cả: và lại! Thay cho não trạng “dùng xong rồi vất”, là não trạng “dùng và vá”. Không cần phải giải thích và những chỗ toạc trong đời sống lứa đôi nghĩa là gì. Thánh Phaolô cho những lời khuyên rất hay về vấn đề này: “*Chớ để mặt trời lặn mà con giận vẫn còn; đừng để ma quỷ thừa cơ lợi dụng*”[272], “*Hãy chịu đựng và tha thứ cho nhau, nếu trong anh em người này có điều gì phải trách móc người kia*”[273], “*Anh em hãy mang gánh nặng cho nhau.*”[274]

Đừng để cho kẻ thù tạo ra một khoảng cách giữa vợ chồng. Hãy học cho biết điều rất quan trọng này là hiểu rằng trong tiến trình toạc ra và may lại, khủng hoảng và bình an, hôn nhân không tàn lụi nhưng lớn lên, được trở nên tinh tế, được cải thiện. Chính xác như sự sống. Bí mật là biết luôn khởi đầu lại. Cũng như đời sống bắt đầu lại mỗi sáng và mọi lúc. Biết rằng cho dù thế nào đi nữa, nếu cả hai đều muốn, vẫn có thể bắt đầu lại, xóa bỏ quá khứ, bắt đầu một lịch sử mới.

Đức Giêsu đã làm phép lạ đầu tiên tại Cana xứ Galilê, để cứu vãn niềm vui của đôi vợ chồng. Ngài đã biến nước thành rượu, và cuối cùng mọi người đều đồng ý là rượu đưa ra sau cùng lại là rượu hảo hạng. Tôi cho rằng Đức Giêsu sẵn sàng, ngay cả ngày hôm nay nếu người ta mời Ngài đi ăn cưới, làm cũng phép lạ này, và lo cho rượu đưa ra sau cùng – tình yêu và sự duy nhất của những năm trưởng thành và tuổi già – được tốt hơn rượu của những giờ phút đầu tiên.

Chúng ta kết thúc suy niệm bằng cách đọc lời kinh Năm Thánh Lòng Thương Xót của Đức Phanxicô:

Lạy Chúa Giêsu Kitô,

Chúa dạy chúng con phải có lòng thương xót

như Cha trên trời, _____

và ai thấy Chúa là thấy Chúa Cha.

Xin tỏ cho chúng con thấy dung nhan của Chúa

và chúng con sẽ được cứu độ.

Anh mắt đầy yêu thương của Chúa

đã giải thoát ông Zakê và Thánh Matthêu

khỏi ách nô lệ bạc tiền;

làm cho người đàn bà ngoại tình và Thánh Madalêna

không còn tìm hạnh phúc nơi loài thụ tạo;

cho Thánh Phêrô khóc lóc ăn năn sau khi chối Chúa,

và hứa bạn Thiên Đàng cho kẻ trộm có lòng hối cải.

Xin cho chúng con được nghe những lời Chúa đã nói với người phụ nữ Samari,

như thể Chúa đang nói với mỗi người chúng con:

“Nếu con nhận ra hồng ân của Thiên Chúa!”

Chúa chính là gương mặt hữu hình của Chúa Cha vô hình,

Đấng biểu lộ quyền năng của Ngài

trước hết bằng sự tha thứ và lòng thương xót:

xin làm cho Hội Thánh

phản chiếu gương mặt hữu hình của Chúa trên trái đất này.

Chúa là Đấng Phục Sinh vinh hiển.

Chúa đã muốn các thừa tác viên của Chúa

cũng mặc lấy sự yếu đuối để có thể cảm thông với những người mê muội lầm lạc,

xin làm cho tất cả những ai tiếp cận với các ngài,

đều cảm thấy họ đang được Thiên Chúa quan tâm,

yêu mến và thứ tha.

Xin sai Thần Khí Chúa đến xúc dầu thánh hiến mỗi người chúng con,

để Năm Thánh Lòng Thương Xót này

trở thành năm hồng ân của Chúa cho chúng con;

và để Hội Thánh Chúa, với lòng hăng say mới,

có thể mang Tin Mừng đến cho người nghèo,

công bố sự tự do cho các tù nhân và những người bị áp bức,

trả lại ánh sáng cho kẻ mù lòa.

Lạy Chúa Giêsu,

nhờ lời chuyển cầu của Đức Maria,

Mẹ của Lòng Thương Xót,

xin ban cho chúng con những ơn chúng con đang cầu xin.

Chúa là Đấng hằng sống và hiển trị cùng Chúa Cha

và Chúa Thánh Thần đến muôn đời. Amen.

Raniero Cantalamessa

LE REGARD DE LA MISÉRICORDE

EdB 2016

Dịch theo bản tiếng Pháp

Chuyển ngữ: **Lm. Micae Trần Đình Quảng**

Nguồn: giaophandalat.com

Nhưng bên cạnh những cách sử dụng quen thuộc này, còn có một cách sử dụng khác, không được biết đến trong ngôn ngữ thể tục, trong khi nó được tác giả Phúc Âm yêu thích nhất: đó là kiểu nói “tin vào” (croire en) (tiếng Hy Lạp: *eis*), như trong câu: “Hãy tin vào Thiên Chúa và tin vào (eis) Thầy” (Ga 14, 1). Trong trường hợp này, tin có nghĩa là tin tưởng, tin cậy vào Đấng mà mình tin, để xây dựng cuộc đời mình trên Ngài. Thuật ngữ này bao hàm một niềm tin hoàn toàn và vô điều kiện, phải thay thế cho tất cả sự an toàn, một sự tin tưởng nhờ đó trái tim không còn có thể bị bối rối bởi bất cứ điều gì. Đức Giêsu đòi hỏi cho mình một lòng tin tưởng giống như Thiên Chúa đòi hỏi nơi dân Người trong Cựu Ước.

Thánh Augustinô đã từng nhấn mạnh tầm quan trọng của kiểu nói “tin tưởng vào”. Bình luận về Gioan 6, 29 (“Việc Thiên Chúa muốn cho các ông làm, là tin vào Đấng Người đã sai đến”), thánh nhân viết: “Ngài nói tin vào Ngài, chứ không phải tin Ngài. Phải, vì nếu anh em tin vào Ngài, thì anh em cũng tin Ngài. Ma quỷ đã tin Ngài, nhưng chúng không tin vào Ngài. Người ta cũng có thể nói như vậy đối với các Tông Đồ: chúng ta tin Phaolô, nhưng chúng ta không tin vào Phaolô, chúng ta tin Phêrô, nhưng chúng ta không tin vào Phêrô (x. Rm 4, 5). Vậy tin vào Ngài có nghĩa gì? Đó là khi tin thì yêu mến Ngài và trở thành bạn hữu của Ngài; khi tin thì thân thiết với Ngài và vào số các chi thể của Ngài. Đây là đức tin mà Thiên Chúa muốn nơi chúng ta, nhưng Người không thể tìm thấy nơi chúng ta, nếu chính Người không ban nó cho chúng ta.”[64]

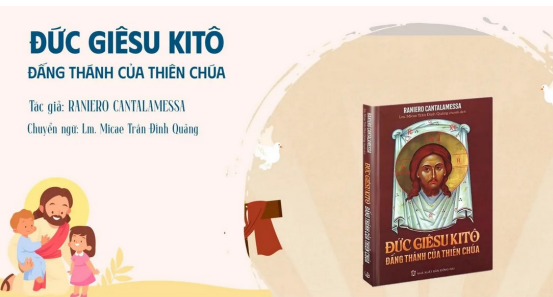
Nói cách khác, tin tưởng “vào” chỉ áp dụng cho Thiên Chúa. Giáo Hội tuân thủ nghiêm ngặt cách sử dụng này; quả thực, trong Kinh Tin Kính, chúng ta buộc phải đọc “Tôi tin kính (en) Thiên Chúa là Cha... tin kính (en) Đức Giêsu Kitô... tin kính (en) Chúa Thánh Thần... Chúng ta không đọc (trong nguyên bản tiếng Hy Lạp và tiếng Latinh): Tôi tin kính (en) Hội Thánh, tin kính (en) phép tha tội, nhưng đọc: Tôi tin (à) Hội Thánh, tin (à) phép tha tội, v.v.

“Tin tưởng vào” Đức Giêsu, Con Thiên Chúa, là một điều hoàn toàn khác và còn hơn cả việc “tin rằng” Đức Giêsu là Con Thiên Chúa. Kiểu nói thứ hai bao hàm một đức tin

ĐỨC GIÊSU KITÔ - ĐẲNG THÁNH CỦA THIÊN CHÚA

Đức Hồng Y Raniero Cantalamessa

WGPEL (01/02/2026) – “Đức Giêsu Kitô - Đấng Thánh của Thiên Chúa” là tác phẩm của Đức Hồng Y Raniero Cantalamessa, Giảng Thuyết Viên phủ Giáo Hoàng. Bản dịch Việt ngữ do Linh Mục Micae Trần Đình Quảng thực hiện.



(Tiếp theo **BTDL/CNLCBN**)

III. NGƯỜI CÓ TIN KHÔNG?

7. “Tin tưởng vào” Đức Giêsu Kitô.

Tính cách cá nhân của hành vi tin được làm nổi bật bằng chính việc sử dụng động từ “tin” trong Phúc Âm Gioan. Chúng ta thấy ở đó

kiểu nói “tin vào” (croire à), coi đó là sự thật. Chẳng hạn tin vào Kinh Thánh (x. Ga 2, 22), vào Môsê, vào Đức Kitô (x. Ga 5, 46). Chúng ta cũng thấy kiểu nói “tin rằng” (croire que) (trong tiếng Hy Lạp: *hoti*) có nghĩa là tin chắc rằng, hoặc đơn giản là tin. Chẳng hạn tin Đức Giêsu là Đấng Thánh của Thiên Chúa, tin Ngài là Đức Kitô, được Chúa Cha sai đến, v.v. (x. Ga 6, 69; 11, 42; 14, 11).

không thể chia cắt, tự nó không chấp nhận tiệm cận; nó có, hoặc nó không có; người ta tin, hoặc người ta không tin. Ngược lại, kiêu nói thứ nhất có rất nhiều mức độ và người ta không bao giờ hết tiệm cận. Nói khác đi, người ta có thể ngày càng tin tưởng hơn vào Đức Kitô, ngày càng phó thác mình cho Ngài và đồng hóa mình trong Ngài, cho tới chỗ lấy niềm tin vào Con Thiên Chúa làm lẽ sống của mình. Theo kiểu Thánh Phaolô, người đã có thể nói: “Tôi sống, nhưng không còn phải là tôi, mà là Đức Kitô sống trong tôi” (Gl 2, 20).

8. Hoa quả của lòng tin vào Đức Kitô Con Thiên Chúa.

Hoa quả của lòng tin vào thần tính của Đức Kitô thật kỳ diệu và cũng thần linh. Hoa quả đầu tiên là sự sống đời đời: ai tin vào Ngài thì được sự sống đời đời (x. Ga 3, 5; 5, 24; 6, 40; 6, 47). Chính Phúc Âm đã được viết ra để chúng ta tin Đức Giêsu là Con Thiên Chúa và nhờ tin mà được sống muôn đời (x. Ga 20, 31). Đối với Gioan, sự sống đời đời không chỉ là sự sống bắt đầu sau khi chết, nhưng là sự sống mới của con cái Thiên Chúa, được mạc khải từ nay cho những ai tin: Ai tin vào Người thì đã “vượt từ cõi chết đến cõi sống” (Ga 5, 24). Đức tin cho phép thế giới thần linh ủa vào trong thế giới này, là thế giới chúng ta. Chính vì thế tin có nghĩa là một cái gì đó hoàn toàn khác với tin vào một “thế giới bên kia”, vào một cuộc sống sau khi chết; là đã trải nghiệm sự sống và vinh quang của Thiên Chúa. Ai tin thì ngay từ bây giờ được thấy vinh quang Thiên Chúa (x. Ga 11, 40).

Hoa quả của đức tin là sự sống, còn được nhân mạnh bằng những hình ảnh khác. Ai tin vào danh Đức Kitô thì “sinh bởi Thiên Chúa”, người ấy lãnh nhận quyền được làm con Thiên Chúa (x. Gl 1, 12-13); đi từ bóng tối đến ánh sáng (x. Ga 12, 46), sẽ làm những công việc mà chính Đức Giêsu đã làm (x. Ga 14, 12). Nhưng trên hết, ai tin thì lãnh nhận Chúa Thánh Thần, chính Thần Khí này thông ban sự sống đời đời cho chúng ta một cách cụ thể: “Đức Kitô muốn nói về Thần Khí mà những kẻ tin vào Ngài sẽ lãnh nhận” (Ga 7, 39). Những kẻ tin vào Ngài! Đức tin thiết lập sự tiếp xúc giữa Đức Kitô và người tín hữu, mở ra con đường giao thông mà Chúa Thánh Thần đi qua. Chúa Thánh Thần được ban cho những ai tin vào Đức Kitô. Đức tin – tôi dùng một hình ảnh táo

bạo – giờ đây là ngọn giáo của người lính, đâm vào cạnh sườn của Đức Kitô, từ đó chảy ra các dòng nước hằng sông của Thần Khí.

Đó là hoa quả của lòng tin vào Đức Kitô, Con Thiên Chúa, mà Gioan đã khám phá ra vào lúc cuối đời, có lẽ sau khi đã trải nghiệm, và được Ngài mô tả trong thư thứ nhất: “Ai là kẻ thắng được thế gian nếu không phải là người tin rằng Đức Giêsu là Con Thiên Chúa” (1Ga 5, 5). Thắng thế gian có nghĩa là thắng sự thù nghịch, cứng lòng tin, hận thù và bách hại của thế gian. Nhưng không chỉ có vậy. Chiến thắng này còn có ý nghĩa hiện sinh, phi luận chiến; thắng thế giới có nghĩa là thắng thời gian, sự quyền rũ, tinh thần thế gian. Ai tin thì thoát khỏi luật suy tàn và chết chóc. Họ vượt lên trên thời gian. Cuối cùng, họ tham dự vào chiến thắng của Đức Kitô, Đấng đã nói: “Can đảm lên! Thầy đã thắng thế gian” (Ga 16, 33). Nhưng chỉ đức tin nào có phẩm chất đặc biệt mới có thể đạt được kết quả này: đó là đức tin đã trải qua hoặc đang trải qua thập giá. Thực sự chính trên thập giá mà Con Chiên đã chiến thắng (x. Kh 5, 5).

Ngày nay, hơn bao giờ hết, Giáo Hội đang tìm kiếm một điều gì đó thắng được thế gian; không phải để thống trị nó, nhưng để cứu nó, để giúp nó hoán cải. Một cái gì đó mạnh hơn sức mạnh to lớn của thế gian đang chống lại đức tin và quyền rũ con người. Lời Thiên Chúa bảo đảm với chúng ta là có điều này, đó là tin vào Đức Giêsu Kitô, Con Thiên Chúa: “Điều làm cho chúng ta thắng được thế gian, đó là lòng tin của chúng ta” (1Ga 5, 4).

Chính vì thế Đức Kitô không muốn xây Giáo Hội của Ngài trên điều gì khác ngoài đức tin vào Ngài, với tư cách là Con Thiên Chúa. Phêrô trở thành Đá, *Kefas*, Đá Tảng, vào lúc được Chúa Cha mạc khải, Ngài tin vào nguồn gốc thần linh của Đức Giêsu. Thánh Augustinô bình giải: “Trên tảng đá này, Thầy sẽ xây dựng đức tin mà anh đã tuyên xưng. Trên sự kiện anh đã nói: “Thầy là Đức Kitô, Con Thiên Chúa hằng sống”, Thầy sẽ xây dựng Giáo Hội của Thầy.”^[65] Giáo Hội được xây trên hành vi tin đầu tiên, theo thứ tự thời gian, vào thần tính của Đức Kitô. Điều đó vẫn còn là nền móng của Giáo Hội, cho phép Giáo Hội thắng thế gian và các cửa hỏa ngục. Công việc của Thiên Chúa khác với công việc của con

người biết bao! Tất cả tòa nhà đồ sộ của Giáo Hội dựa trên một điều vô hình, rất mong manh, nhưng không ai thắng nổi: dựa trên lòng tin vào Đức Kitô, Con Thiên Chúa, và trên lời hứa cho đức tin này. Tự bản thân, Giáo Hội là bằng chứng hữu hình về sự thật của lời này: ai tin rằng Đức Giêsu là Con Thiên Chúa thì đã thắng thế gian.

9. Kinh giáo đầu mời gọi tin.

Trong Kinh Thánh có một Thánh Vịnh nhan đề “lời mời gọi” mà phụng vụ dạy chúng ta đọc khi khởi sự một ngày mới:

“Hãy vào đây ta cúi mình phủ phục

Quỳ trước tôn nhan Chúa là Đấng dựng nên ta

Bởi chính Người là Thiên Chúa ta thờ” (Tv 95, 6-7)

Những lời này, người Kitô hữu chúng ta có thể và cũng phải thưa lên với Đức Kitô: “Hãy vào đây ta cúi mình phủ phục; hãy lấy đức tin mà tiến lại gần Ngài, Ngài là Thiên Chúa chúng ta”. Cách tốt nhất để kết thúc một bài suy niệm về thần tính của Đức Kitô là khuyến bạo nhau tin. Điều Gioan nói về Phúc Âm của Ngài cũng có giá trị cho những suy niệm của chúng ta: “Những điều đã được chép ở đây là để anh em tin rằng Đức Giêsu là Đấng Kitô, Con Thiên Chúa” (Ga 10, 31). Và không gì ngoài điều đó.

Tất cả các sách Phúc Âm là một lời khuyến khích tin. Câu hỏi lớn của Đức Giêsu, qua các sách Phúc Âm, là: Anh em có tin không? Anh có tin không? “Kinh Tin Kính” mà Giáo Hội dùng để trả lời câu hỏi này, là câu trả lời thỏa đáng duy nhất. Giáo Hội tiên bước và trước sự chứng kiến của cả thế giới, Giáo Hội tuyên bố: “Tôi tin!” Và rồi Thiên Chúa lại không yêu Giáo Hội hay sao? Thậm chí ngày nay, một điều gì đó mới mẻ và vô cùng lớn lao xảy ra, mỗi khi có người, không do dự nữa, ra khỏi phạm vi thuần túy tường thuật, giải thích, thảo luận hoặc nhận định, thậm chí ngưỡng mộ, và nói: “Tôi tin!” Chính trong những lúc như vậy, khi mà có người tin, thì Đức Giêsu vui mừng trong Thánh Thần. Đức Giêsu đã và vẫn là một người tìm kiếm đức tin, như, và vô cùng hơn, những người đi tìm vàng. Chính Ngài, Con Một của Chúa Cha, giờ đây ở trước mặt con người và nói: “Dùng tay lại, hãy biết Ta đây là Thiên Chúa” (Tv 46, 11). Ngài không cầu xin họ, không ăn mày niềm tin hay lòng biết ơn, giống như bao tiên tri giả

và những nhà sáng lập các tôn giáo hão huyền. Lời nói của Ngài đầy thâm quyền của Thiên Chúa. Ngài không nói: “Hãy tin tôi, tôi van anh, hãy lắng nghe tôi”; nhưng nói: “Hãy biết Ta đây là Thiên Chúa!” Dù người có thích hay không, có tin hay không, Ta đây là Thiên Chúa!

Có lời chép rằng những đạo sĩ “*phủ phục xuống thờ lạy Ngài*” và sau đó “*mở nắp ra, họ dâng cho Ngài những lễ vật là vàng, nhũ hương và mộc dược*” (x. Mt 2, 11). Chúng ta cũng hãy mở nắp lòng mình và dâng lên Đức Giêsu món quà đức tin của chúng ta. *Corde creditur*: tin tận đáy lòng, lòng được tạo ra để tin. Nếu lòng ta dường như trống rỗng, hãy xin Chúa Cha đổ đầy nó bằng đức tin. Đức Giêsu nói: “*Chẳng ai đến với tôi*

được, nếu Chúa Cha không lôi kéo người ấy” (x. Ga 6, 44). “*Bạn chưa cảm thấy bị lôi cuốn sao? Hãy xin cho mình được lôi cuốn.*” [66] Bạn không được rơi vào thứ sai lầm là tin rằng đức tin vào thân tính Đức Kitô có thể đến từ chính chúng ta. Chớ gì chúng ta có thể một mình leo lên đỉnh Everest. Chính Cha trên trời, chứ không phải xác thịt và máu huyết, ngày đó đã “*mạc khải*” cho Phêrô biết Đức Giêsu là ai. Chính Chúa Cha đã ban cho ông đức tin để ông tin, và Đức Giêsu đã tuyên bố ông có phúc vì điều đó. Đức tin tốt nhất là đức tin có được bằng lời cầu nguyện, hơn là bằng học hỏi. (còn tiếp)

(*Đọc tiếp BTDL/CN11TNA*)

<IV. NGÀI LÀ THIÊN CHÚA THẬT VÀ LÀ SỰ SỐNG ĐỜI ĐỜI>

ĐỨC GIÊSU KITÔ - ĐƯỜNG PHÂN ĐỊNH

WHĐ (18/4/2026) - Chủ đề bài viết 'Đức Giê-su Kitô – Đường Phân Định' được khai triển theo các mục như sau: (1) Khái Niệm Phân Định, (2) Phân Định Trong Cựu Ước, (3) Phân Định Trong Tân Ước, (4) Theo Đường Phân Định Của Đức Giêsu. Việc khai triển chủ đề dưới các mục này giúp chúng ta nhận diện rõ hơn tầm quan trọng của phân định trong đời sống đức tin Kitô Giáo. Đồng thời, việc khai triển này giúp chúng ta ý thức sâu sắc hơn về sự cần thiết phải dõ theo Đường của Đức Giêsu để phân định, nhờ đó có thể thực thi thánh ý Thiên Chúa cách trung tín và trưởng thành hơn mỗi ngày.



Giám mục Phêrô Nguyễn Văn Viên

Dẫn Nhập.

Trong lịch sử Giáo Hội, hạn từ 'phân định' chủ yếu được khai triển trong môi trường linh đạo, đặc biệt là phân định các thân khí. Theo nghĩa rộng, phân định được hiểu là tiến trình thiêng liêng bao gồm nhiều yếu tố, chẳng hạn như nhận ra các dấu chỉ, chú ý đến những biến đổi, chuyển động hay thúc đẩy nội tâm, phân biệt các thân khí, hướng lòng về Thiên Chúa để có thể chọn lựa và quyết định cách đúng đắn. Phân định giúp con người lắng nghe thực tại dưới ánh sáng lời của Thiên Chúa để thực thi thánh ý Người. Với sự đồng hành và hướng dẫn của Chúa Thánh Thần, người phân định là người luôn ý thức về sự yếu hèn, thiếu sót cũng như những giới hạn bản thân và biết cậy

trông vào ơn Thiên Chúa để ngày càng lớn lên về mọi phương diện, nhất là trong đời sống đức tin.

Theo mạc khải Kitô Giáo, tự do là ân ban của Thiên Chúa cho con người ngay từ khi được Thiên Chúa sáng tạo, nhờ đó con người có khả năng phân định và thực thi thánh ý Người. Tuy nhiên, vì tội lỗi, khả năng này đã bị tổn thương, khiến con người không thể tự mình phân định cách đúng đắn. Do đó, Thiên Chúa đã mạc khải chương trình tình yêu của Người để giúp con người biết phân định và sống ơn gọi của mình cách xứng hợp hơn. Tình yêu Thiên Chúa được biểu lộ cách viên mãn nơi Biển Cỏ Đức Giêsu giữa gia đình nhân loại. Trong sự hiệp thông với Chúa Thánh Thần, hành trình trần thế của Đức Giêsu cũng là hành trình phân định liên li, nghĩa là Người luôn hướng về Chúa Cha, vâng phục và trung tín thực thi thánh ý Chúa Cha.

Chủ đề bài viết 'Đức Giêsu Kitô – Đường Phân Định' được khai triển theo các mục như sau: (1) Khái Niệm Phân Định, (2) Phân Định Trong Cựu Ước, (3) Phân Định Trong Tân Ước, (4) Theo Đường Phân Định Của Đức

Giêsu. Việc khai triển chủ đề dưới các mục này giúp chúng ta nhận diện rõ hơn tầm quan trọng của phân định trong đời sống đức tin Kitô Giáo. Đồng thời, việc khai triển này giúp chúng ta ý thức sâu sắc hơn về sự cần thiết phải dõ theo Đường của Đức Giêsu để phân định, nhờ đó có thể thực thi thánh ý Thiên Chúa cách trung tín và trưởng thành hơn mỗi ngày.

1. KHÁI NIỆM PHÂN ĐỊNH.

Dưới nhiều hình thức khác nhau, phân định là chủ đề xuất hiện xuyên suốt Kinh Thánh. Trong tiếng Do Thái, động từ /יָבִין có nghĩa là hiểu, nhận ra và phân biệt cách thấu suốt. Động từ này còn mang nhiều sắc thái ý nghĩa, chẳng hạn như khả năng phân biệt giữa con người, sự vật, hiện tượng; nhận thức ý nghĩa sâu xa hay giá trị nội tại nơi những gì mình nhìn thấy hay nắm bắt và giải mã hàm ý của hình ảnh, biểu tượng cũng như giải thích cách thích hợp và đúng đắn điều mình tìm hiểu. Xét về phương diện thần học, động từ này diễn tả khả năng hiểu biết nội tâm phát xuất từ Thiên Chúa, giúp con người đón nhận, giải thích mạc khải và sống theo Lê Luật của Người. Danh từ xuất phát từ động từ này là /בִּינָה binah, diễn tả sự hiểu biết nội tâm, đồng thời bao hàm chiều kích phân định mang tính khôn ngoan. Hơn nữa, trong viễn tượng Kinh Thánh, phân định không chỉ là hành vi của lý trí nhưng còn diễn ra nơi 'trái tim' (לֵב leḇ), tức nội tâm của con người, nơi con người lắng nghe, suy xét và quyết định trước mặt Thiên Chúa. Ngoài hạn từ trên còn một số thuật ngữ Kinh Thánh có liên hệ gần với khái niệm 'phân định', chẳng hạn như: /שָׁמָע šāma' (lắng nghe trong thái độ vâng phục), /אֵת at (tri thức mang tính tương quan, kinh nghiệm sống), /חֻמָּה ḥokmāh (sự khôn ngoan thực hành), /תְּבוּנָה tevūnāh (sự hiểu biết có tính phân tích, suy xét), /שֹׁפֵט šāpat (phán xét, phân xử công minh), /רָאָה rā'āh (nhìn thấy để nhận ra, để hiểu). Các khái niệm trên cho thấy 'phân định' trong Kinh Thánh là tiến trình toàn diện, bao gồm lắng nghe, hiểu biết, suy xét và đưa ra quyết định từ 'trái tim biết lắng nghe' trong tương quan sống động với Thiên Chúa.

Động từ tương đương với /בָּרַן trong tiếng Hy Lạp là διακρίνω/ diakrinō. Động từ này thường được dịch là phân định, phân biệt, phân chia, phân xử, xét đoán, nhận định, hàm ý

một hành vi tách biệt để nhận ra sự khác biệt và đi đến quyết định đúng đắn. Danh từ của động từ này là διακρίσις/ diákrisis (discernment, sự phân định), nhấn mạnh đến sự phân biệt và tiến trình phân định trong thực tế. Nêu /יָבִין trong truyền thông Do Thái nhấn mạnh đến sự hiểu biết nội tâm phát xuất từ 'trái tim' (/לֵב) thì διακρίνω/ diakrinō trong Tân Ước làm nổi bật tiến trình phân tích, phân biệt và lượng định trong hành động cụ thể của đời sống đức tin. Một số thuật ngữ Hy Lạp có nghĩa gần với từ διακρίνω/ diakrinō (discern/ phân định) là: δοκιμάζω/ dokimazō (test, kiểm chứng, thử luyện để nhận ra giá trị đích thực), ἀνακρίνω/ anakrinō (examine, khảo sát kỹ), κρίνω/ krinō (judge, xét đoán), συγκρίνω/ synkrinō (compare, đối chiếu), ἐπιγινώσκω/ epiginōskō (recognize, nhận thức cách đầy đủ và sâu sắc hơn) và φρονέω/ phroneō (think, suy xét, định hướng tâm trí theo một lối sống). Như vậy, thuật ngữ 'phân định' trong tiếng Do Thái và Hy Lạp theo nghĩa Kinh Thánh cũng như các hạn từ liên quan cho thấy rằng phân định bao gồm nhiều chiều kích khác nhau: Từ nhận thức đến thực hành, từ lắng nghe đến đón nhận, từ xem xét đến đánh giá, từ bên trong đến bên ngoài, từ kiểm chứng đến xét xử, từ khả năng nội tâm đến thử luyện trong thực tế và từ mệnh lệnh đến trung tín.

Phân định gắn liền với hiểu biết (understanding). Đặc tính của hiểu biết là nhận thức và nắm bắt chân lý, trong khi đó, đặc tính của phân định quy hướng về việc chọn lựa và thực hành; phạm vi của hiểu biết có tính bao quát, trong khi phạm vi của phân định có tính quy hướng và cụ thể hơn; hiểu biết trả lời cho câu hỏi 'điều này là gì?', còn phân định trả lời cho câu hỏi 'tôi phải làm gì?'. Hiểu biết giúp con người nhận ra sự thật, tiếp cận ánh sáng, còn phân định giúp con người hướng về sự thật và bước đi trong ánh sáng. Nói cách khác, hiểu biết giúp con người nhận ra sự thật, nhận ra ánh sáng, còn phân định giúp con người chọn lựa và hành động phù hợp với chân lý đã nhận ra. Không hiểu biết thực tại thì không thể phân định; không phân định thì sự hiểu biết về thực tại không đạt tới ý nghĩa hiện sinh và luân lý đối với đời sống con người. Khi con người không hiểu biết thấu đáo các thực tại và tương quan giữa chúng thì khó có thể phân định

cách chính xác. Vì thế, hiểu biết có tính nền tảng và đi trước về phương diện nhận thức đối với phân định. Chúng ta có thể xác quyết rằng, trong sự hướng dẫn của Chúa Thánh Thần, phân định đi đôi với hiểu biết, nghĩa là phân định và hiểu biết bổ sung cho nhau, soi sáng cho nhau, nhờ đó con người có thể lượng định, đánh giá và quyết định phù hợp với thánh ý Thiên Chúa trong hoàn cảnh cụ thể.

Hai động từ 'phân định' và 'phân biệt' (distinguish) có liên hệ mật thiết với nhau. Tuy nhiên, phân biệt nhằm nhận ra sự khác nhau giữa hai hoặc nhiều thực tại. Thông thường, việc phân biệt chỉ liên quan đến các đặc điểm bề ngoài hay các đặc điểm có thể quan sát nơi thực tại hoặc có thể phân biệt về mặt nhận thức, mô tả. Khi nói 'phân biệt' không nhất thiết phải xác định giá trị của thực tại, chẳng hạn như phân biệt hoa màu vàng và hoa màu xanh, phân biệt đúng hay sai về phương diện pháp lý, phân loại các thực tại trong một hệ thống hoặc phân biệt về cú pháp ngôn ngữ. Trong khi đó, phân định không dừng lại ở việc nhận ra sự khác biệt nhưng hướng tới những chọn lựa luân lý hay thiêng liêng, chẳng hạn như phân định điều tốt và điều xấu, điều tạm thời và điều vĩnh cửu, điều giới hạn và điều vô biên. Phân định giúp con người xem xét thực tại để hành động cách ngay chính, đồng thời nhận ra các giá trị chân, thiện, mỹ được biểu lộ nơi thực tại. Theo Đức Giáo Hoàng Phanxicô: *"Phân định không nhằm khám phá xem chúng ta có thể rút ra thêm điều gì từ cuộc sống này, nhưng là nhận ra làm thế nào chúng ta có thể chu toàn tốt hơn sứ mạng đã được trao phó cho mình trong Bí Tích Rửa Tội. Điều đó đòi hỏi sự sẵn sàng hy sinh, thậm chí hy sinh tất cả"* (Gaudete et Exsultate 174).

Dưới nhận quan Kitô Giáo, phân định được hiểu như là ân sủng nhưng không của Thiên Chúa ban cho những ai trung tín với Người. Phân định vượt trên khả năng của lý trí và lý luận lôgích, nhưng không loại trừ, trái lại kiện toàn và nâng cao lý trí con người. Phân định không chỉ dừng lại ở sự phân biệt điều này với điều kia nhưng là nhận ra sự thật qua những dấu chỉ cụ thể của thực tại dưới ánh sáng mạc khải. Phân định giúp con người phát triển đời sống nội tâm và biết hành động phù hợp với thánh ý Thiên Chúa giữa những thử thách và phức tạp của đời sống. Phân định cho phép con

người nhận diện thánh ý Thiên Chúa, hiểu, đón nhận và đáp lại thánh ý Người trong tương quan với bản thân, với tha nhân và với muôn vật muôn loài. Hơn nữa, phân định cho phép con người vươn tới những mục tiêu vượt quá khả năng tự nhiên nhờ ân sủng và sự cộng tác tự do của con người với Thiên Chúa.

Phân định có thể được hiểu như là yếu tố cốt lõi của khôn ngoan thực hành (prudential). Do đó, phân định đóng vai trò hướng dẫn, điều hòa và liên kết các nhân đức, giúp con người nhận ra và thực thi thánh ý Thiên Chúa cách xứng hợp. Phân định cho phép con người nhìn nhận đúng đắn hơn về bản chất, hiện tượng cũng như chức năng của thực tại. Nhờ đó, con người có thể đưa ra những chọn lựa và quyết định đúng đắn hướng tới điều thiện hảo cho bản thân, cho tha nhân và cho toàn thể thế giới thụ tạo. Không phân định đồng nghĩa với việc con người lần bước trong tăm tối vì các chiều kích nội tâm của con người cũng như thế giới bên ngoài luôn đòi hỏi những gì vượt quá khả năng đơn thuần của lý trí tự nhiên nơi mỗi người hay mọi người. Phân định giúp con người trở nên khiêm tốn, biết lưu ý nhiều đến bối cảnh và biết nhìn xa hơn những kinh nghiệm bản thân đã tích lũy.

Các hình thức phân định rất đa dạng và liên quan đến vô số chiều kích của con người, chẳng hạn như: Phân định thực hành (practical discernment), phân định hiện sinh (existential discernment), phân định cá nhân (personal discernment), phân định cộng đoàn (communal discernment), phân định Giáo Hội (ecclesial discernment), phân định luân lý (moral discernment), phân định lương tâm (conscience-based discernment), phân định ơn gọi (vocational discernment), phân định thiêng liêng (spiritual discernment), phân định đặc sủng (charismatic discernment), phân định ngôn sứ (prophetic discernment), phân định giao ước (covenantal discernment), phân định mục vụ (pastoral discernment), phân định dấu chỉ thời đại (discernment of the signs of the times). Các hình thức phân định này có thể được quy về ba bình diện chính: Bình diện cá nhân, cộng đoàn và Giáo Hội, đồng thời trải dài từ chiều kích nhân bản đến chiều kích thiêng liêng siêu nhiên, từ thực hành luân lý đến định hướng ơn gọi và sứ

vụ của con người trong kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa.

Người không có đức tin vẫn thực hành phân định, họ lắng nghe, suy xét, đánh giá, cân nhắc hậu quả, chọn lựa điều tốt và quyết định theo chọn lựa đó. Họ dựa vào lương tâm, lý trí, ý chí, kinh nghiệm cũng như các giá trị truyền thống, văn hóa và đạo đức để phân định và chọn lựa những điều phù hợp, đúng đắn, mang lại lợi ích cho bản thân cũng như cộng đồng. Hình thức này được gọi là phân định nhân bản (human discernment), nghĩa là con người sử dụng các quan năng tự nhiên, chẳng hạn như khả năng phán đoán, luật luận lý tự nhiên và lý luận thực hành để phân biệt và chọn lựa điều thiện, dựa trên kinh nghiệm cá nhân và cộng đồng. Phân định Kitô Giáo đòi hỏi vượt xa hơn cấp độ này vì được soi sáng bởi đức tin và được hướng dẫn bởi Chúa Thánh Thần.

Đề có thể phân định, con người không chỉ sử dụng lý trí, ý chí và ký ức mà còn toàn thể các quan năng cảm nhận của con người, bao gồm các giác quan nội tại (sensus interiores) cũng như các giác quan ngoại tại (sensus exteriores). Như vậy, mọi năng lực giúp con người nhận biết và hiểu đúng thực tại đều tham dự vào tiến trình phân định. Con người thường phản ứng với thực tại theo bản năng cách tự phát và vô thức. Do đó, đề có thể phản ứng cách chủ động và có ý thức, con người cần phải quan tâm hơn đến việc phân định. Chẳng hạn, khi gặp người làm hại mình thì mình cảm thấy bất an và không muốn tiếp xúc với họ. Tuy nhiên, nhờ phân định, con người có thể vượt thắng phản ứng tự nhiên, để đón nhận họ và giúp họ biến đổi. Hơn nữa, trong cuộc sống, nhiều lúc chúng ta đối diện với những thực tại khó có thể phân biệt 'màu sắc' của chúng, nghĩa là các thực tại mà chúng ta tiếp xúc không chỉ có hai màu mà là nhiều màu lẫn lộn. Đề có thể phân định, con người cần phải dành nhiều thời gian, sức lực cho việc cầu nguyện, biết cậy nhờ ơn Thiên Chúa nâng đỡ và soi sáng.

Trong đời sống thường ngày, con người có xu hướng nhìn nhận các thực tại theo lối nhị nguyên, chẳng hạn như đúng sai, tốt xấu, trắng đen, ủng hộ hoặc chống đối. Tuy nhiên, các thực tại trong thế giới thụ tạo phong phú và đa dạng hơn nhiều. Trong thế giới có bao nhiêu thực tại thì có bấy nhiêu sắc thái; trong gia đình nhân loại có bao

nhiều người thì có bấy nhiêu tâm tính; trong Giáo Hội có bao nhiêu tín hữu thì có bấy nhiêu mức độ sống đức tin. Vì thế, phân định không nhằm giúp con người hiểu biết tường tận bản chất của mọi thực tại hay mọi tương quan của chúng mà là giúp con người hiểu biết sâu hơn về các thực tại cũng như các tương quan giữa chúng để trong hoàn cảnh đời sống cụ thể, con người có thể nhận ra và đáp lại cách thích hợp lời mời gọi của Thiên Chúa.

Đề trả lời cho câu hỏi 'tại sao con người cần phải phân định?', chúng ta có thể nhận định rằng trong gia đình nhân loại, con người luôn phải đối diện với sự lẫn lộn giữa điều mơ hồ và điều rõ ràng, giữa sự thật và giả dối, giữa ánh sáng và bóng tối, giữa sự sống và sự chết. Nói theo cách thông thường, con người luôn sống trong thế giới vàng thau lẫn lộn và bao quanh bởi nhiều loại thần khí tốt và tà khí, chẳng hạn như các thần khí đến từ Thiên Chúa, các chuyên động phát sinh từ nội tâm con người, các thần khí tốt lành và các tà khí xấu xa. Tự thân, con người khó nhận ra đâu là thần khí tốt và đâu là tà khí cách đúng đắn. Vì thế, con người cần đến khả năng phân định để nhận ra điều gì là đúng, điều gì là sai, điều gì là tốt, điều gì cần phải đón nhận và điều gì cần phải tránh. Phân định giúp con người nhận ra ý nghĩa các biến cố, nhận ra những dấu chỉ hướng dẫn mình trên mọi nẻo đường của cuộc sống. Nếu chỉ dựa vào khả năng tự nhiên, con người khó chọn lựa điều tốt đẹp. Do đó, con người cần đến ân sủng của Thiên Chúa để được hướng dẫn, thanh luyện và kiện toàn.

Trong truyền thống linh đạo khổ chế, người ta còn liệt kê một số loại tà khí lệch lạc hoặc nguy hại, chẳng hạn như tà khí kiêu ngạo (spirit of pride), tà khí dục vọng (spirit of lust), tà khí chán nản (spirit of despondency), tà khí sợ hãi (spirit of fear), tà khí giả hình (spirit of hypocrisy), tà khí ghen tị (spirit of envy) và tà khí chia rẽ (spirit of division). Một số tác giả Kinh Thánh, chẳng hạn như Thánh Gioan Tông Đồ và Thánh Phaolô cũng đề cập các cặp thần khí đối lập, chẳng hạn như Thần Khí sự thật (the Spirit of truth) và tà khí lầm lạc (the spirit of error); Thần Khí nghĩa tử (the Spirit of adoption) và tà khí nô lệ (the spirit of slavery); Thần Khí phát xuất từ Thiên Chúa (the Spirit who is from God) và tà khí theo kiểu thế gian (the spirit of

the world).

Khi đề cập đến phân định trong linh đạo Kitô Giáo, người ta thường nhắc đến Thánh Inhaxiô Lôiôla (1491-1556), sáng lập Dòng Tên (the Society of Jesus). Ngài đặc biệt quan tâm việc phân định các thần khí (διακρίσεις πνευμάτων/ discretio spirituum/ discernment of spirits), nhất là trong tác phẩm Linh Thao (Spiritual Exercises, 1548) do Ngài biên soạn. Trong Huân Quyền Giáo Hội (Magisterium), Đức Giáo Hoàng Phanxicô đặc biệt nhấn mạnh chủ đề phân định, nhất là phân định mang chiều kích Giáo Hội. Theo đó, các Kitô hữu cùng nhau phân định để đáp lại lời mời gọi của Thiên Chúa trong việc diễn tả căn tính, đời sống và sứ mệnh của Giáo Hội giữa lòng thế giới. Chủ đề phân định xuất hiện khá nhiều trong các Tông Huấn và Thông Điệp của Ngài, chẳng hạn như Tông Huấn Evangelii Gaudium (2013), Tông Huấn Amoris Laetitia (2016), Tông Huấn Gaudete et Exsultate (2018), Tông Huấn Christus Vivit (2019), Thông Điệp Lumen Fidei (2013), Thông Điệp Laudato Si' (2015), Thông Điệp Fratelli Tutti (2020), Thông Điệp Dilexit Nos (2024). Các tài liệu này đề cập đến phân định trong tương quan với việc loan báo Tin Mừng, mục vụ gia đình, nên Thánh giữa lòng thế giới, ánh sáng đức tin, giới trẻ, đời sống xã hội, đời sống nội tâm và ơn gọi, qua đó cho thấy tầm quan trọng của phân định trong đời sống Kitô hữu.

Là con người, ai cũng được mời gọi 'làm lành lánh dữ'. Việc phân định không chỉ liên quan đến việc chọn lựa giữa điều tốt và điều xấu mà còn liên quan đến: Giữa hai điều tốt thì chọn điều tốt hơn; giữa hai điều xấu thì chọn điều ít xấu hơn. Đặc biệt, có những hoàn cảnh mà con người khó có thể phân biệt rõ ràng mức độ đúng sai, lành dữ, tốt xấu thì việc phân định lại càng trở nên cần thiết hơn. Trong những trường hợp như thế, con người cần phải cậy dựa vào ân sủng Thiên Chúa và nhiều khi cần đến sự trợ giúp của những người khác để có thể thực hành phân định phù hợp hơn. Điều này có nghĩa là con người không chỉ dựa vào lý trí thuần túy, cho dù ngay thẳng xét về mặt tự nhiên, mà còn dựa vào sự hướng dẫn của Thần Khí Thiên Chúa thì mới có thể phân định phù hợp với thánh ý Người. Đức Giáo Hoàng Phanxicô viết: "Phân định

không chỉ cần thiết trong những thời điểm đặc biệt, khi chúng ta phải giải quyết những vấn đề nghiêm trọng và đưa ra các quyết định hệ trọng. Phân định còn là một phương thể chiến đấu thiêng liêng, giúp chúng ta bước theo Chúa cách trung thành hơn" (Gaudete et Exsultate 169).

Phân định Kitô Giáo quan tâm đặc biệt đến bốn tương quan nền tảng: (1) Tương quan trong đời sống nội tâm của bản thân, (2) tương quan với tha nhân, (3) tương quan với muôn vật muôn loài và (4) tương quan với Thiên Chúa. Vì thế, khi nói 'yêu Chúa, yêu người', chúng ta cần nhìn sâu rộng hơn đến các tương quan phong phú trong đó. Phân định dưới nhãn quan Kitô Giáo đòi hỏi con người không ngừng hướng về Thiên Chúa, mở rộng tâm trí và luôn dành chỗ cho những mâu nhiệm vượt quá khả năng cảm nhận, hiểu biết và hệ thống hóa của con người. Phân định đòi hỏi con người luôn cộng tác với Thiên Chúa, hiệp thông với Người và tìm hiểu trong ánh sáng và quyền năng vô biên của Người. Nói cách khác, phân định đúng nghĩa luôn là việc sống trong ý thức lệ thuộc hoàn toàn vào Thiên Chúa, nhờ đó con người cầu xin Lòng Thương Xót của Người để có thể đón nhận, sống và thực thi thánh ý Người. Phân định Kitô Giáo vừa dựa vào những khả năng tự nhiên của con người do Thiên Chúa sáng tạo, vừa tùy thuộc vào ân sủng của Người. Tiến trình phân định diễn ra dưới sự hướng dẫn của Chúa Thánh Thần, nhờ đó con người quy chiếu về mạc khải của Thiên Chúa, nhất là Lời Người để lắng nghe, tìm hiểu, quyết định và thực thi những chọn lựa phù hợp với thánh ý Người. Theo Đức Giáo Hoàng Phanxicô: "Chắc chắn, phân định thiêng liêng không loại trừ những hiểu biết hiện sinh, tâm lý, xã hội học hay luân lý được rút ra từ các ngành khoa học nhân văn. Đồng thời, phân định còn vượt lên trên tất cả những điều ấy. Ngay cả những quy chuẩn vững chắc của Hội Thánh cũng không đủ. Chúng ta luôn phải nhớ rằng phân định là một ân sủng" (Gaudete et Exsultate 170). Chính Đức Giáo Hoàng Phanxicô đặt câu hỏi và trả lời: "Làm sao chúng ta biết được điều gì đến từ Thánh Thần hay phát xuất từ tinh thần thế gian hoặc thần dữ? Cách duy nhất là nhờ phân định, điều đòi hỏi một điều gì đó vượt trên trí thông minh hay lẽ thường. Đó là một ân ban

mà chúng ta phải tha thiết cầu xin" (Gaudete et Exsultate 166). Như vậy, để phân định, con người cần khiêm tốn, ý thức những giới hạn của mình và cậy dựa vào Thiên Chúa vì phân định vừa vượt quá khả năng tự nhiên của con người, vừa là ân sủng do Người ban tặng. (còn tiếp)

Đọc tiếp BTDL/CN-11TN

<2. PHÂN ĐỊNH TRONG CỰU ƯỚC>

Tiếp theo tr. 4: Tiếp kiến chung 27/05/2026

loại này đã diễn ra liên tục qua các thế kỷ, nhằm giúp các tín hữu, qua các hành vi Nghi Lễ, tham dự một cách có hiệu quả vào mầu nhiệm Vượt Qua của Đức Kitô, nền tảng của đức tin Kitô Giáo. Việc phụng tự của Giáo Hội vì thế đã "nhập thể" trong các hình thức văn hóa của từng thời đại và có khả năng tác động trên các hình thức ấy, thậm chí biến đổi chúng. Như thế, Phụng Vụ đã là động lực truyền giáo qua các thế kỷ. Ngày nay cần đổi mới năng lực này trong sự tiếp nối với truyền thống Công Giáo đích thực và sống động, nghĩa là theo một năng động một lần nữa đưa các tín hữu đến sự sung mãn của chân lý.

Tránh gây mất phương hướng cho các tín hữu.

Vì thế, có thể hiểu tại sao các Nghị Phụ Công Đồng đã khuyến nghị việc duyệt xét các nghi thức, khi điều đó tương ứng với "một lợi ích thiết thực và chắc chắn của Giáo Hội", luôn được thực hiện "với sự quan tâm là các hình thức mới phải thể hiện một cách nào đó sự tiến bộ mang tính hệ thống từ những hình thức đã có" (SC, 23). Vì lợi ích của toàn thể Giáo Hội, trước mọi cải tổ, phải luôn "tiên hành việc nghiên cứu cẩn thận về thần học, lịch sử và mục vụ" (ibid.). Huân Quyền của Công Đồng, theo hướng này, mời gọi tránh gây mất phương hướng cho các tín hữu, bằng cách khuyến ngăn bất cứ ại tự ý thêm vào, bớt đi hoặc sửa đổi điều gì trong Phụng Vụ theo sáng kiến riêng của mình (x. SC, 22). Tiến trình mà Hiến Chế Công Đồng gọi lên hoàn toàn không làm tổn hại sự hiệp thông trong Giáo Hội: trái lại, nó nhằm khẳng định và cổ võ sự hiệp thông ấy.

Tôn trọng Phụng Vụ.

Vì thế, tôi khuyến khích tất cả những ai được mời gọi chuẩn bị việc cử hành các mầu nhiệm thánh, đặc biệt là các linh mục thi hành thừa tác vụ chủ sự Phụng Vụ, luôn giữ lòng tôn trọng đối với các bản văn và các

quy định của Phụng Vụ, vốn phát sinh từ thái độ nội tâm sẵn sàng và tín thác nơi Thiên Chúa, biểu lộ lòng khiêm nhường trước sự cao cả của Người và lòng trung thành chân thành đối với sự hiệp thông Giáo Hội.

Buổi Tiếp kiến kết thúc với Kinh Lạy Cha và phép lành Đức Thánh Cha ban cho mọi người.

(Vatican News)

Tiếp theo tr. 3: THỊT MÁU CHÚA LÀ

Và còn một ý nghĩa rất quan trọng, manna ngày xưa của ăn trong sa mạc, Thánh Thể thần lương vượt thế trần.

Lạy Chúa Giêsu ngự thật trong phép Mình Thánh, xin cho con biết ra đi tìm kiếm của ăn không hư nát là chính Chúa và đón rước Chúa hầu được sống muôn đời. Amen.

Lm. Anton Nguyễn Văn Độ

CHIẾC HUY CHƯƠNG PHÉP LẠ VÀ SỰ THAY ĐỔI CUỘC ĐỜI CỦA MỘT KẸ HOÀI NGHI

Vào tháng 1 năm 1842, Alphonse Ratisbonne đến Rome. Khi đó, anh là một ngân hàng trẻ người Pháp 27 tuổi—giàu có, tự tin và công khai thù nghịch với Giáo Hội Công Giáo. Anh chẳng mấy bận tâm đến đức tin, đặc biệt là sau khi người anh trai ruột khiến cả gia đình sốc nặng bằng việc cải đạo và đi tu làm linh mục.

Nhưng trong chuyến dừng chân tại Rome, anh đã đồng ý—gần như chỉ để làm trò đùa—trước một lời thách đố đơn giản từ Nam Tước de Bussières: Đeo chiếc Huy chương Phép Lạ và đọc kinh Hầy Nhớ (Memorare) mỗi ngày.

Và rồi, ngày 20 tháng 1 năm ấy, mọi thứ đã thay đổi hoàn toàn.

Trong lúc một mình chờ đợi tại Nhà thờ Sant'Andrea delle Fratte, một luồng ánh sáng rực rỡ đột ngột tràn ngập khắp nguyên đường. Giữa vầng hào quang ấy, anh đã nhìn thấy Mẹ: Đức Trinh Nữ Maria, hiện ra chính xác như hình ảnh trên chiếc Huy chương Phép Lạ. Không một lời nào được thốt ra, nhưng sự hiện diện của Mẹ là quá đủ.

Trong tích tắc, mọi sự hoài nghi



trong anh hoàn toàn sụp đổ. Anh quỳ sụp xuống, run rẩy và khóc nức nở, thốt lên rằng mình đã được nhìn thấy Mẹ.

Chỉ vài ngày sau, anh chịu Phép Rửa Tội và nhận tên Thánh là Marie-Alphonse. Anh từ bỏ sự giàu sang, hủy bỏ giao ước hôn phối, và cuối cùng trở thành một linh mục Công Giáo. Cuộc đời anh bước sang một trang hoàn toàn mới, sau này anh đã đồng sáng lập Dòng Đức Bà Sion và công hiến hết mình cho công cuộc truyền giáo.

Một người bước vào nhà thờ như một kẻ hoài nghi, nhưng khi bước ra lại là một nhân chứng.

Một lời nhắc nhở rằng: Ân sủng của Chúa có thể xuyên qua cả những lòng chai đá nhất chỉ trong một khoảnh khắc.

Ngọc Nga (Sưu tầm)



Hành Hương cùng Fatima Tour: Các Linh Mục:

Ba Lan và Czestochowa: Nhà thờ Đức Bà Đen; Nơi Đức Mẹ hiện ra tại; Vô nhiễm Nguyên tội; Thánh Maximilian Kolbe; Quê hương của Đức Giáo hoàng Gioan Phaolô II; Đèn thờ Lòng Thương Xót; Thánh Faustina; Viếng Đèn thờ Faustina tại VCTD, Mộ Muối Wieliczka; Praha; Thủ đô Cộng hòa Séc và Chúa Giêsu Hải Đồng...

Do Thái: Jerusalem, bức tường than khóc, Biển hồ Galile, Làng Nazareth, Tiệc Cưới Cana, Jericho Núi cấm Dỏ, Núi Tabor, Núi Sion, Núi Olive (Chúa Thăng Thiên), Sông Jordan, Bữa tiệc Ly, Vườn Cây Dầu, Chặng Đàng Thánh Giá, Mộ Mẹ Maria, Biển Chết.

Bồ Đào Nha: Thăm viếng linh địa Đức Mẹ Fatima, thăm mộ & Nhà Xưa 3 Thánh Trẻ Lucia, Jacinta, Francisco. Viếng nhà thờ chính Tòa ở Lisbon, 3 tu viện: Gieronino, Baltalha, Alcobaca, phép lạ Thánh Thể tại nhà thờ Thánh Stephano, Tháp Belem.

Tây Ban Nha: Tham quan Barcelona; Đèn thờ Đức Mẹ Đen, Đèn Thánh & con Đường Thánh Giacobe, Đèn Thánh St. Ignatio (Y Nhà).

Pháp: Thăm viếng Đức Mẹ Lộ Đức & thăm suối, tham dự rước kiệu quốc tế Mẹ Lộ Đức, Thánh Đường Đức Mẹ Mân Côi, Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Tham Dự Bí Tích Sứ Dầu

Nam Tư: Thăm viếng và khẩn nguyện tại linh địa Đức Mẹ Medjugorje, Đồi Pobrdo nơi Đức Mẹ Hiện Ra, Nhà thờ Thánh Giacobe có Đức Mẹ Maria đẹp nhất thế giới, Tượng đồng chúa chầy đầu quanh năm.

Các Tour trong năm:

Chuyến 1: Ngày 11 Đến 25 Tháng 5, 2026: 15 Ngày \$3,999+tip Land Tour

Airline: Estimate \$1,199 Cha Linh Hương: Ca sĩ LM: Christopher Pham Quoc Tuan

Chuyến 2: Ngày 15 đến 29 tháng 06, 2026: 15 Ngày \$3,999 +tip Land Tour

Airline: Estimate \$1,199 Cha Linh Hương: Nhạc sĩ, ca sĩ LM. Joseph Trinh Ngọc Danh

Chuyến 3: Ngày 14 Đến 29 Tháng 09, 2026: 16 ngày \$4,299 +tip Land Tour

Airline: Estimate \$1,199 Cha Linh Hương: Nhạc sĩ, ca sĩ LM. Joseph Trinh Ngọc Danh

Chuyến 4: Ngày 05 Đến 19 Tháng 10, 2026: 15 Ngày \$3,999+tip Land Tour

Airline: Estimate \$1,199 Cha Linh Hương: LM. Nam Doan



Xin Liên lạc để biết thêm chi tiết:
Fatima Tour- ITA# 10623900
 9450 Carnation Dr. Westminster, CA 92683
 Email: fatimatour135@gmail.com
 Phone office: (714)400-1796 Cha Danh: 714-507-8856

ĐẠY LÁI XE

AN TOÀN - KINH NGHIỆM - TẬN TÂM
 HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
 NHẬN Đưa Đón PHI TRƯỜNG
 XE CÓ HAI THÁNG

XIN LIÊN LẠC: 346-714-6717

CẦN MUA TẮT CẢ CÁC LOẠI XE HƯ XE CŨ KHÔNG DÙNG, XE ĐUNG KHÔNG CHẠY ĐƯỢC CẦN BÁN MUA GIÁ CAO.

XIN GỌI: **713-482-9267**

Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê: 281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com

Dignity Memorial ~ Funeral Homes & Cemetery Parks



Khu vườn an nghỉ:

- *Đức Mẹ LaVang - *Đức Mẹ Lộ Đức
- *Tobia - *Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - *Vinh Cửu
- Và nhiều vườn an nghỉ ngàn thu trong nghĩa trang
- *Memorial Oaks - *Forest Park Westheimer - *F P Lawndale
- *F P Woodlands - *Brookside - *Earthman Reshavem.

Tiffanie Thu Nguyen

Chuyên Viên Tư Vấn Thủ Tục An Táng & Hòa Táng

Xin Liên Lạc: **832-566-6321**

Email: tiffanie.nguyen@DignityMemorial.com



- Địa táng * Hòa Táng * Lăng Mộ
- Nhà Quàn * Nghĩa Trang
- Quan Tài * Bình Đựng Tro
- Viếng Xác * Lễ Phát Táng
- Đào Mộ/Lấp Mộ * Kim Tinh
- Mộ Bia * Bia Đứng * Bia Nằm
- Đặt trước được giảm giá và khoả giữ giá lại
- Đặt trước không phải trả tiền lời
- Đặt trước được trả góp 3 năm hoặc 5 năm
- Đùng để quá trễ sẽ mất nhiều quyền lợi và discounts
- Đùng để gánh nặng và lo lắng cho gia đình

www.prepaidfunerals.texas.gov
<http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page>



THÔNG BÁO của BTDL

v/v: **Giá biểu quảng cáo trên Bản Tin Dừng Lạc. (Online Only)**

Diện tích	Giá biểu
1" x 2"	\$10 / 1 tuần
2" x 2"	\$15 / 1 tuần
2" x 3"	\$20 / 1 tuần
2" x 4"	\$25 / 1 tuần
4" x 4"	\$30 / 1 tuần
1/4 (Thông báo MV)	\$30 / 1 tuần
1/2 trang	\$50 / 1 tuần
1 trang	\$100 / 1 tuần

Quảng cáo trên 6 tháng được giảm 10%.

• Hoàn toàn miễn phí cho những thông báo về sinh hoạt mục vụ của các Giáo xứ và Cộng đoàn tối đa 1/3 trang, hoặc các Đoàn Thể Công Giáo Tiến Hành tối đa 1/4 trang và được đăng 2 kỳ. Nếu quá giới hạn nêu trên cũng như các thông báo có nội dung gây quỹ, xin trả lệ phí.

• **Hạn chót gửi TB và QC: 10:00 pm thứ Ba hàng tuần.**

Đăng quảng cáo xin liên lạc:

Chị Hiền Lê: 281-495-8133
 email: dunglacad@gmail.com

Đăng thông báo, sinh hoạt mục vụ xin liên lạc:

Ông Nguyễn Văn Mẫu: 713-231-6242
 email: mauvnguyen@yahoo.com

Ban Điều Hành Bản Tin có toàn quyền chỉnh sửa nội dung các thông báo cho phù hợp.

**Trân trọng cảm ơn!
 Ban Điều Hành Bản Tin Dừng Lạc.**

VAN HOUSTON ACADEMY
 TRƯỜNG TƯ THỰC VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI HOUSTON

CHÀO ĐÓN HỌC SINH TỪ MẪU GIÁO ĐẾN LỚP 12
 TỶ LỆ TRUNG BÌNH GIỮA GIÁO VIÊN: HỌC SINH LÀ 1:10
 CẤP I-20 - NHẬN HỒ SƠ DU HỌC TỬ DU HỌC SINH VIỆT NAM ĐẾN TOÀN THẾ GIỚI

TRƯỜNG TƯ THỰC ĐƯỢC CHỨNG NHẬN VỚI ĐẦY ĐỦ ĐIỀU KIỆN TỬ TIỂU BANG TEXAS VÀ LIÊN BANG HOA KỲ
 MIỄN PHÍ CHỨNG TRÌNH AFTER SCHOOL

13618 Bellaire Blvd Ste E3, Houston, TX 77083 832-359-3417
 Facebook.com/VanHoustonAcademy

AIR VANGARD
 (832) 279-8839

Chuyên: Sửa chữa, bảo trì, thay mới máy lạnh & Suối, walk-in Freezer & Cooler cho nhà và cơ sở thương mại

THẬT THÀ - TẬN TÂM - UY TÍN
 GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

VĂN NGUYỄN
 TACLA87904C

Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê: 281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com

More Choice Insurance
THÁI PHẠM
AGENCY
 281-581-9999



AUTO-HOME-LIFE-COMMERCIAL
 và Lớp Xóa Ticket
 (không có ticket cũng nên học lớp này)
 * Tại Đây có bán điện thoại
V 247
 13236 Bellaire Blvd., @ Synott, Houston, TX 77083

Phong Construction
 Chuyên lắp mái nhà
 Build: tiệm, xây thêm phòng, làm sheetrock
 Sơn sửa, lát gạch- gỗ laminate
 Làm ống nước, thay bình nước nóng
 Thay cửa sổ, đồ xi măng
 Làm đá Granite countertop
 Xin Liên Lạc Phong: (832)790-1518
 (Định giá miễn phí)

T-N DENTAL CENTER
 14360 Bellaire Blvd, Suite 104
 Houston, TX 77083
 Đối diện Fiesta, gần xa lộ 6
281-575-8008
 Nữ Bác Sĩ Nha Khoa
NGUYỄN THU NGUYỆT DDS
 Doctor of Dental Surgery
 Tốt nghiệp: Marquette University, Milwaukee, WI
 Bằng hành nghề tại Texas, California, Wisconsin
 Và 9 tiểu bang thuộc Central Regional USA
 Hiện là Bác sĩ điều trị của Harris County
 Hospital District, Houston, Texas
 Đảm trách **NHA KHOA TỔNG QUÁT**
NHA KHOA THẨM MỸ
NHA KHOA NHI ĐỒNG

NINH AIR
 Air Conditioning & Heating
Chuyên máy lạnh, sưởi & nước nóng
832-359-8430
 www.NinhAir.com
Thợ Điện (Electrician)
 Tự Nguyễn chuyên về điện.
 Sửa chữa và thay mới, nhận làm từ nhỏ đến lớn
 thay hộp điện tư nhân và thương mại.
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Có 25 kinh nghiệm có bằng điện
 việc làm đảm bảo.
713-240-1206 or 713-261-8095

JANET THUY BUI
 Chuyên Nghiệp & Tận Tâm
Realtor & Mortgage - Loan Originator
 Direct Line:
713-569-1558
 email: janetbui@yaho.com
 R.E. 543438 RMLO-NMLS 311921

Plumbing Service
Thợ ống nước
 Có License and Insured
 Sửa Chữa
 và Lắp ráp hệ thống nước nhà
 A/C Installation & Repair
 CERTIFIED BACKFLOW TESTER.
 Xin gọi cho Tuấn Đình # 832-654-6727

AB REALTY & MORTGAGE
 11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072
 Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị
 Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại
281-568-9988
 CÔNG CHỨC TRÌNH PRIVATE LENDER
 *Không cần chứng minh
 lợi tức hoặc credit xấu*
ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA
 CHI CẢN DOWN 3.5%

Christine Quỳnh NMLS 268981
www.ABRealtyMortgage.com

Bác Sĩ
NGUYỄN X. CƯỜNG
Chuyên trị và giải phẫu
TAI - MŨI - HỌNG
281-933-1700
 Đo thính lực & cấp máy trợ thính
9225 Boone Rd. Houston 77099
11914 Astoria # 555 Houston 77089

Đức Thành - Khô Bò
 11360 Bellaire Blvd, Suite 850 - Houston, TX 77072
 Điện thoại: 281.564.8899



Các loại mứt khô
 Tôm khô Louisiana
 Cá đuối một nắng
 Các loại nước mắt
 Khô gà lá chanh
 Khô heo cháy tỏi
 Trên 200 mặt hàng bán tại tiệm

TWFG Insurance Services, Inc.
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm
 danh tiếng như:
 Safeco, Hartford, Progressive,
 Metlife Auto, Travelers...
 Xin L/L để mua bảo hiểm tốt & rẻ.
281-444-9300
 Joseph Vu
 13480 Veterans Memorial Dr., Ste. P4, Houston, TX 77014

HƯƠNG XUÂN TOFU

 8388 W. Sam Houston S. Suite 134 - Houston, TX 77072
 * Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày
 * Đậu hũ Hương Xuân không dùng thạch cao & chất bảo quản
 Xin gọi: 832.581.5180 & 281.416.6231

LỚP HỌC THI BẰNG LÁI XE
 Lớp BẰNG VIẾT tiếng VIỆT: thứ Tư và thứ Bảy
THI LÁI XE TIẾNG VIỆT: từ thứ Hai đến thứ Bảy
TẬP LÁI XE KHÔNG ĐẬU SẼ HOÀN TIỀN LẠI 100%
 Trong khu Lee Sandwich, đối diện Hồng-Kông 4
 Tập xe an toàn, Kinh nghiệm, uy tín, xe 2 tháng
 Giá cả phải chăng
 Xin liên lạc: **TRUNG 832-275-0950**
THẮNG: 713-391-4573

Tiệm Chính Gốc Cửa Đức Hương Cali
ĐỨC HƯƠNG
GIÒ CHẢ
 11360 Bellaire Blvd., #950 - Houston, TX 77072
 (Trang khu Tương Đới Chiến Sĩ, đối diện nhà hàng A Lý)
CHUYÊN SẢN XUẤT
GIÒ CHẢ NÓNG
MỖI NGÀY:
 Giò Lụa
 Giò Bò Thi Là
 Giò Huế
 Giò Thủ
 Giò Bì
 Giò Gà Nấm Hương
 Chả Quế, Chả Chiên
 Nem Chua
 Chả Bông
 Bánh Dầy, Bánh Giò
Đặc biệt
KHÔNG DÙNG
HÀN THE
 Giờ mở cửa: 7am - 7pm • 6 ngày 1 tuần (ngôi thứ 4)

Allstate
 UY TÍN
 * Bảo Hiểm
 * XE
 * NHÀ
 * NHÂN
 * THỢ
 * THƯƠNG
 * MAI
 You are in good hands
11110 Bellaire #105
 Houston, TX 77072
281-495-5803
 Nguyễn Văn Thi
 (Tony)
 Agent

Thủy Nguyễn
 REALTOR
281-774-8047
 thuynguyen123@yahoo.com
 Mua, bán, thuê nhà hay có
 nhu cầu liên quan đến địa
 ốc, xin liên lạc Bích Thủy.
 Hãy tin rằng bên cạnh quý vị
 là một người tận tâm, chu
 đáo, làm việc hữu hiệu cho
 lợi ích của quý vị


LUCKY STAR
 DECORATING & DESIGNS
281-902-8888
***Đại hạ giá gỗ Laminate**
 dày 12.3mm / \$ 1.29 sqf
***Tiền công chỉ có \$1 / 1sqf**
***Định giá & giao vật liệu free**
***Sẽ đem mẫu tới tận nhà**
***Đặc biệt làm cầu thang \$59.00**
 cho một bậc (tiền công + vật liệu)
***Chúng tôi làm overnight cho**
những cơ sở thương mại
www.luckystarflooring.com

ĐỨC HƯƠNG
GIÒ CHẢ
CHUYÊN SẢN XUẤT
GIÒ CHẢ NÓNG
MỖI NGÀY:
 Giò Lụa
 Giò Bò Thi Là
 Giò Huế
 Giò Thủ
 Giò Bì
 Giò Gà Nấm Hương
 Chả Quế, Chả Chiên
 Nem Chua
 Chả Bông
 Bánh Dầy, Bánh Giò
Đặc biệt
KHÔNG DÙNG
HÀN THE
 Giờ mở cửa: 7am - 7pm • 6 ngày 1 tuần (ngôi thứ 4)



Thủy Nguyễn
 REALTOR
281-774-8047
 thuynguyen123@yahoo.com
 Mua, bán, thuê nhà hay có
 nhu cầu liên quan đến địa
 ốc, xin liên lạc Bích Thủy.
 Hãy tin rằng bên cạnh quý vị
 là một người tận tâm, chu
 đáo, làm việc hữu hiệu cho
 lợi ích của quý vị

NGHĨA TRANG VIỆT NAM
 FOREST PARK EAST FUNERAL HOME
 21620 Gulf Freeway - Webster - TX 77598
ĐẤT NGHĨA TRANG * NHÀ QUẦN * AN TÁNG * HOA * MỘ BIA
L/L Kim Ghi: 713-391-4708

CÔNG TY ĐIỆN LỰC
TPL
 TEXAS POWER & LIGHTING
ENERGY

713-552-0484
www.tplenergy.com